

Malibu/Sovereign



WAARSCHUWING

Om letsel te voorkomen, moet u altijd deze gebruiksaanwijzing en de bijbehorende documenten lezen voor u het hulpmiddel gebruikt.



Het is verplicht om de gebruiksaanwijzing te lezen

Beleid met betrekking tot het ontwerp en auteursrecht
® en ™ zijn handelsmerken van de Arjo bedrijvengroep.

© Arjo 2019

Ons beleid is gericht op voortdurende verbetering en we behouden ons daarom het recht voor om ontwerpen te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving. Het is niet toegestaan de inhoud van deze publicatie geheel of gedeeltelijk te kopiëren zonder toestemming van Arjo.

Inhoud

Voorwoord	4
Beoogd gebruik	5
Veiligheidsinstructies	6
Vorbereidingen	7
Onderdelen	8
Omschrijving hulpmiddel/functies	10
Bedieningspaneel	10
Handbediening	10
Blokking voor de cliënt	10
Accu back-up	11
Accu-oplaadniveau	11
Regelknop voor pop-up afvoerstop	11
Noodstopfunctie	11
Automatische spoelfunctie	12
Armsteunen	12
De zitting aanbrengen en verwijderen	13
Nekkussen	13
Automatische vulfunctie	14
Verbrandingsbescherming	14
Temperatuurdisplay	14
Douchen	14
Veiligheidsband	15
Desinfectie-eenheid	17
Verrijdbaar onderstel	17
Badstoel	18
Bediening Air Spa-systeem (optie)	19
De badstoel aansluiten/loskoppelen	20
Geassisteerd baden met de badstoel	23
Gebruik in de thuiszorg	28
Instructies voor reiniging/desinfectie	30
Onderhoudsinstructies	37
Probleemoplossing	42
Technische specificaties	44
Etiketten	48
Goedkeuringen en normenlijst	50
Elektromagnetische compatibiliteit	52
Onderdelen en accessoires	55

Voorwoord

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Arjo-hulpmiddel.

Uw Malibu/Sovereign® Bath deel uit van een reeks kwaliteitsproducten die speciaal zijn ontworpen voor gebruik in zorginstellingen en mantelzorg.

Hebt u vragen over de bediening of het onderhoud van uw Arjo-hulpmiddel, neem dan contact op met Arjo.

Neem deze Gebruiksaanwijzing zorgvuldig door!

Lees deze *Gebruiksaanwijzing (IFU)* geheel door alvorens uw *Malibu/Sovereign Bath* te gebruiken. De informatie in deze *gebruiksaanwijzing* is niet alleen van essentieel belang voor het juiste gebruik en onderhoud, maar ook voor optimale bescherming en prestaties van dit hulpmiddel. Een deel van de informatie in deze *gebruiksaanwijzing* is van belang voor uw eigen veiligheid. Zorg daarom dat u ze hebt gelezen en begrepen, om mogelijk letsel te voorkomen.

Ongeoorloofde aanpassingen aan hulpmiddelen en accessoires van Arjo kunnen de veiligheid ervan nadelig beïnvloeden. Arjo is niet verantwoordelijk voor ongelukken, incidenten of onvoldoende prestaties van hulpmiddelen ten gevolge van ongeoorloofde aanpassingen aan haar hulpmiddelen, producten en accessoires.

Geef onverwachte acties of gebeurtenissen door

Neem contact op met Arjo als zich onverwachte acties of gebeurtenissen voordoen. De contactgegevens vindt u op de laatste pagina van deze *gebruiksaanwijzing*.

Service en ondersteuning

Het *Malibu/Sovereign Bath* dient regelmatig te worden onderhouden om de veiligheid en de goede werking van uw product te waarborgen. Zie de paragraaf *Onderhoudsinstructies op pagina 37*.

Neem voor meer informatie contact op met Arjo. Wij bieden uitgebreide ondersteunings- en serviceprogramma's. Hiermee worden de veiligheid, betrouwbaarheid en waarde van uw hulpmiddel op de lange termijn gewaarborgd.

Neem contact op met Arjo voor reserveonderdelen. Contactgegevens vindt u op de laatste pagina van deze *gebruiksaanwijzing*.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing:

WAARSCHUWING

Betekent:

Veiligheidswaarschuwing. Het niet begrijpen en niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften kan leiden tot persoonlijk letsel van uzelf of anderen.

BELANGRIJK

Betekent:

Het niet opvolgen van deze voorschriften kan leiden tot schade aan het hele systeem of delen daarvan.

LET OP

Betekent:

Dit is belangrijke informatie voor een correct gebruik van dit systeem of hulpmiddel.



Betekent:

Naam en adres van de fabrikant.

Beoogd gebruik

Gebruik dit hulpmiddel conform deze veiligheidsvoorschriften.

Iedereen die dit hulpmiddel gebruikt, moet de instructies in deze *gebruiksaanwijzing* hebben gelezen en begrepen.

Neem bij eventuele onduidelijkheden contact op met Arjo.

Wanneer zonder de uitdrukkelijke toestemming van Arjo wijzigingen aan de apparatuur worden aangebracht, vervalt de productaansprakelijkheid van de leverancier.

Dit bad is bedoeld voor geassisteerd baden en douchen voor volwassen cliënten in zorginstellingen of in de thuiszorg. Het verrijdbaar onderstel (optioneel) is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnen gebouwen.

De *Malibu/Sovereign* dient uitsluitend te worden gebruikt volgens de instructies in deze *gebruiksaanwijzing* door goed opgeleide zorgverleners die de zorgomgeving kennen en op de hoogte zijn van de daar geldende regels en procedures.

Indicatie voor gebruik

Dit badsysteem wordt gebruikt voor algemene hygiëne en ontspanning en voor hydrotherapie om pijn en jeuk te verlichten, als hulpmiddel in het genezingsproces van ontstoken en getraumatiseerd weefsel en als hulpmiddel om besmet weefsel te verwijderen.

Gebruik deze apparatuur uitsluitend voor de in deze *gebruiksaanwijzing* gespecificeerde doeleinden. Elk ander gebruik is verboden.

Beoordeling van de cliënt

Wij adviseren zorginstellingen standaardbeoordelingsprocedures op te stellen. Vóór gebruik dient de zorgverlener iedere cliënt te beoordelen op basis van de onderstaande criteria:

- De cliënt moet zelfstandig rechtop kunnen zitten, normaliter gedefinieerd als actief of semi-actief.
- De cliënt mag niet zwaarder zijn dan 130 kg.
- De cliënt moet de instructies om rechtop te blijven zitten begrijpen en in de mogelijkheid zijn hierop te reageren.
- De lengte van de cliënt moet tussen 140 en 200 cm zijn.

Indien een cliënt niet aan deze criteria voldoet, adviseren wij een ander hulpmiddel/systeem te gebruiken.

Levensduur van het hulpmiddel

De apparatuur moet worden geïnstalleerd door getraind personeel volgens de *Instructies voor montage en installatie*. Van de vereisten in de *Instructies voor montage en installatie* mag alleen worden afgeweken indien de plaatselijke wetgeving dit voorschrijft.

De levensduur van dit hulpmiddel is tien (10) jaar en de gebruiksduur van de stoel is vijf (5) jaar en van de veiligheidsband twee (2) jaar. De vermelde levensduur en gebruiksduur zijn enkel haalbaar wanneer het preventieve onderhoud wordt uitgevoerd volgens de verzorgings- en onderhoudsinstructies in de *gebruiksaanwijzing*.

Afhankelijk van de mate van slijtage kan het nodig zijn om bepaalde onderdelen van het hulpmiddel, zoals de afstandsbediening en wielen van het verrijdbaar onderstel (optioneel), tijdens de levensduur van het hulpmiddel te vervangen overeenkomstig de informatie in de *gebruiksaanwijzing*.

Dit badsysteem mag uitsluitend worden gebruikt voor het hier vermelde doel.

Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING

Om vallen te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat de cliënt is gepositioneerd zoals aangegeven in deze *gebruiksaanwijzing*.

WAARSCHUWING

Om te vermijden dat het hulpmiddel komt vast te zitten, moet u ervoor zorgen dat alle obstakels uit de weg zijn.

WAARSCHUWING

Gebruik het hulpmiddel nooit in een zuurstofrijke omgeving of in de nabijheid van een warmtebron of ontvlambare anesthesiegassen om explosie of brand te voorkomen.

WAARSCHUWING

Om elektrische schokken te voorkomen, mag u nooit andere elektrische apparatuur in de buurt van dit hulpmiddel gebruiken.

WAARSCHUWING

Zorg om vallen te voorkomen dat de cliënt altijd in een zittende houding blijft.

WAARSCHUWING

Verwijder alle mogelijke obstakels, zodat de benen of voeten van de cliënt of zorgverlener niet bekneld raken.

WAARSCHUWING

Om letsel te voorkomen, mag u de cliënt nooit alleen achterlaten.

WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat het haar, de armen en voeten van de cliënt dicht bij zijn lichaam blijven en gebruik bij elke beweging de speciale handgrepen, zodat er geen lichaamsdelen van de cliënt bekneld kunnen raken.

WAARSCHUWING

Volg altijd de instructies voor desinfecteren in deze *gebruiksaanwijzing* om kruisbesmetting te voorkomen.

WAARSCHUWING

Voorkom dat het hulpmiddel kantelt en de cliënt valt door het hulpmiddel niet te gebruiken op vloeren met afvoergoten, gaten of een hellingsgraad van meer dan 1:50 (1,15°).

Vorbereidingen

Vorbereiding locatie

De vloer en wanden van de beoogde locatie moeten worden afgewerkt voordat het *Malibu/Sovereign Bath* wordt geïnstalleerd.

Materiaal: De vloer moet zijn vervaardigd van slijpbestendig materiaal en vrij zijn van oneffenheden.

Helling vloer: Bij gebruik van een afvoerputje mag de helling richting de afvoer niet groter zijn dan 1:50.

Vloerbevestiging: De vloerconstructie moet geschikt zijn voor het verankeren van de bouten.

Handelingen vóór het eerste gebruik

(9 stappen)

- 1 Controleer of het bad is geïnstalleerd volgens de *Montage- en installatie-instructies*.
- 2 Controleer of alle onderdelen van het hulpmiddel zijn meegeleverd. Zie hiervoor hoofdstuk *Onderdelen op pagina 8*. Gebruik het hulpmiddel NIET als er een onderdeel ontbreekt of is beschadigd.
- 3 Lees de *gebruiksaanwijzing*.
- 4 Voer een functietest uit volgens hoofdstuk *Onderhoudsinstructies op pagina 37*.
- 5 Desinfecteer het product zoals aangegeven in het hoofdstuk *Instructies voor reiniging/desinfectie op pagina 30*.
- 6 Wijs een plek aan waar de *gebruiksaanwijzing* moet worden bewaard, zodat ze altijd eenvoudig beschikbaar is.

7

WAARSCHUWING

Om verbranding te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat de mengkraan geijkt is. Ga na of de verantwoordelijke organisatie een ijkingsschema heeft vastgesteld.

- 8 Zorg ervoor dat de thermostatische mengkraan is geijkt volgens de *Instructies voor montage en installatie* door bevoegd personeel of een technicus van Arjo.
- 9 Zorg dat u een reddingsplan hebt opgesteld voor noodgevallen die de cliënt betreffen.

Handelingen vóór elk gebruik

(4 stappen)

- 1 Controleer of alle onderdelen op hun plek zitten. Zie hiervoor hoofdstuk *Onderdelen op pagina 8*.
- 2 Controleer het bad en de accessoires op schade.
- 3 Gebruik het hulpmiddel NIET als er een onderdeel ontbreekt of is beschadigd.

4

WAARSCHUWING



Volg altijd de instructies voor desinfecteren in deze *Gebruiksaanwijzing* om kruisbesmetting te voorkomen.

Zorg er vóór elk gebruik voor dat het *Malibu/Sovereign Bath* is gereinigd en gedesinfecteerd in overeenstemming met hoofdstuk *Instructies voor reiniging/desinfectie op pagina 30*.

LET OP

Neem als u vragen hebt contact op met Arjo voor ondersteuning en service. De contactinformatie vindt u op de laatste pagina van deze *gebruiksaanwijzing*.

Onderdelen

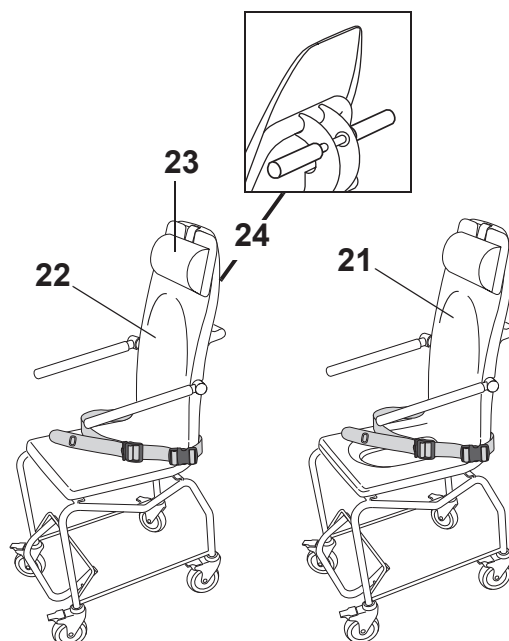
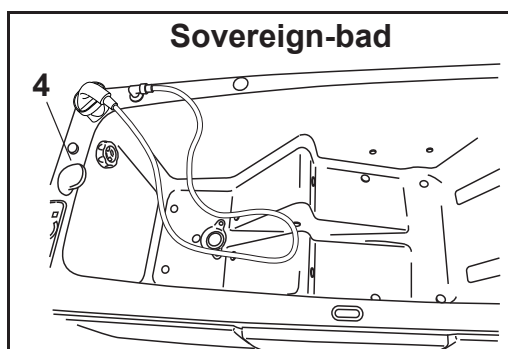
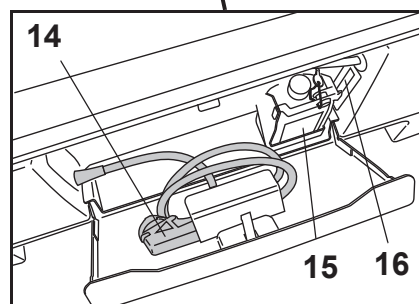
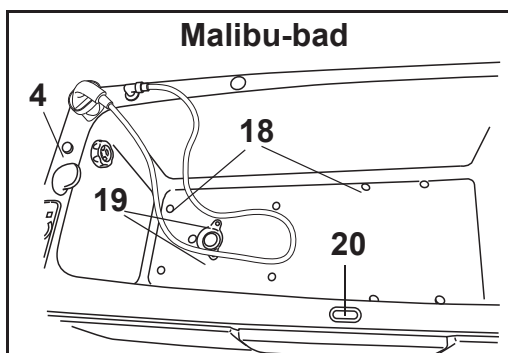
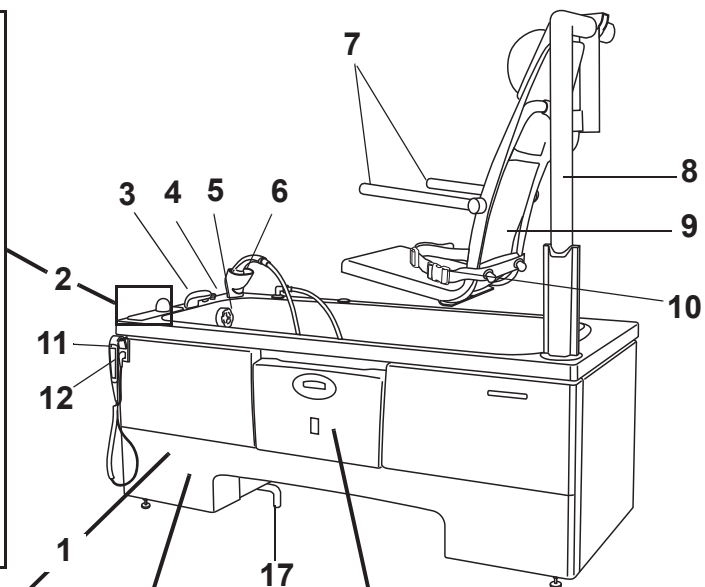
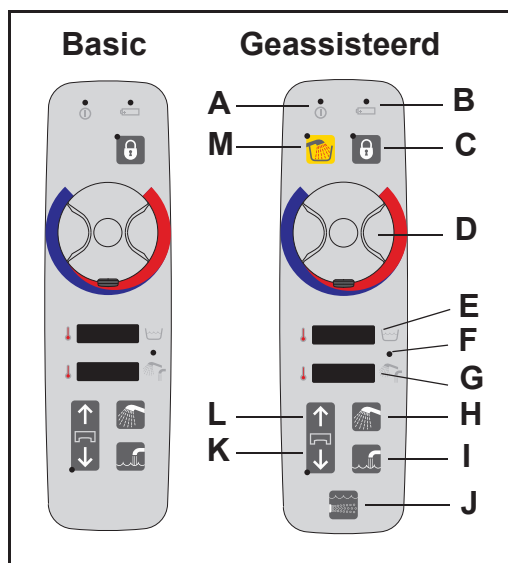
- 1 Badkuip *Malibu/Sovereign Bath* 
- 2 Bedieningspaneel (basis en geassisteerd)
 - A) Netvoedingsindicator
 - B) Accuniveau
 - C) Blokkering voor de cliënt
 - D) Regelknop voor watertemperatuur
 - E) Badwatertemperatuuroverdisplay
 - F) Verbrandingstemperatuurindicator
 - G) Temperatuuroverdisplay vulwater/douche
 - H) Douche aan/uit (optioneel)
 - I) Badkuip vullen aan/uit
 - J) Air Spa-systeem aan/uit / Air Spa-systeem snelheid (optioneel)
 - K) Badkuip omlaag
 - L) Badkuip omhoog
 - M) Desinfectie / Automatische desinfectie (optioneel)
- 3 Vulopening
- 4 Noodstop
- 5 Regelknop voor pop-up afvoerstop, met ingebouwde overloop
- 6 Douchehandgreep en houder (optioneel)
- 7 Armleuningen
- 8 Tilarm
- 9 badstoel (vast/afneembaar) 
- 10 Veiligheidsband
- 11 Houder afstandsbediening
- 12 Afstandsbediening
- 13 Desinfectie-eenheid (optioneel)
- 14 Desinfectiesproeiendel (optioneel)
- 15 Fles met geconcentreerd desinfectieermiddel (optioneel)
- 16 Manometer (optioneel)
- 17 Afvoerbuis
- 18 Sproeiers Air Spa-systeem (8 sproeiers) (optioneel)
- 19 Waterniveausensors
- 20 Houder afstandsbediening
- 21 Badstoel met toiletzitting en verrijdbaar onderstel (optioneel)
- 22 Badstoel met comfortzitting en verrijdbaar onderstel (optioneel)
- 23 Nekkussen
- 24 Transferhendels



Type B

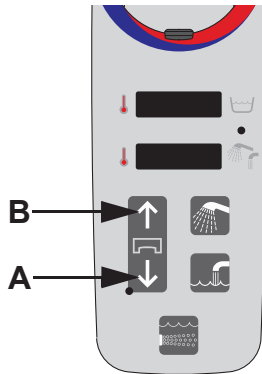
Toegepast onderdeel; beveiligd tegen elektrische schokken conform IEC 60601-1.

1

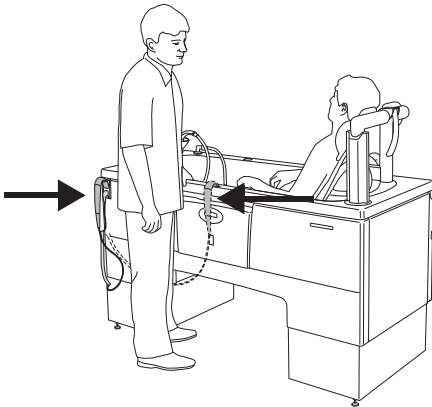


Omschrijving hulpmiddel/functies

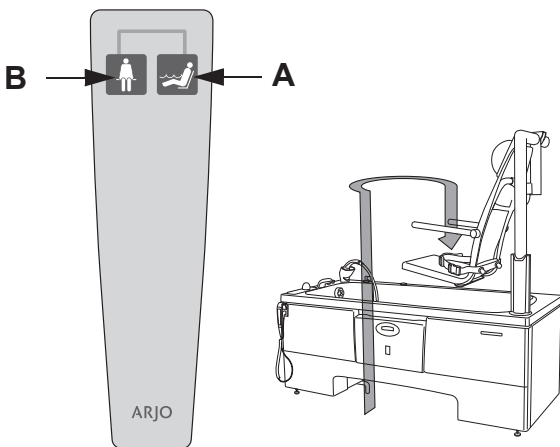
Afb. 1



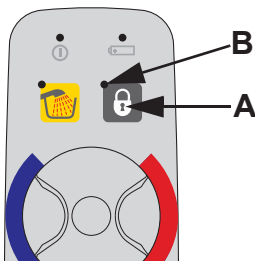
Afb. 2



Afb. 3



Afb. 4



Bedieningspaneel

Bad omhoog/omlaag brengen

WAARSCHUWING

Vermijd dat het hulpmiddel kantelt door andere hulpmiddelen in de buurt niet omhoog of omlaag te brengen en oog te hebben voor vaste voorwerpen wanneer u het hulpmiddel omlaag brengt.

Houd Badkuip omlaag (A) ingedrukt om de badkuip omlaag te brengen. Houd Badkuip omhoog (B) ingedrukt om de badkuip omhoog te brengen. (Zie Afb. 1)

Handbediening

De afstandbediening kan in de houder aan de rechter- of linkerzijde van het voorpaneel geplaatst worden wanneer deze niet in gebruik is. (Zie Afb. 2)

In bad tillen

Druk op de knop In bad tillen (A) en de tilarm zal een volledige bewegingscyclus uitvoeren; van buiten de badkuip, over de badkuiprand tot in de badkuip. (Zie Afb. 2)

LET OP

De badkuip moet in de laagste stand gezet worden alvorens de rotatie van de stoel d.m.v. de knoppen In bad tillen/Uit bad tillen kan worden geactiveerd.

LET OP

Aan het begin van de draaibeweging van de lift naar de badkuip kan er een kleine schok voelbaar zijn. Dit is volkomen normaal.

Uit bad tillen

Druk op de knop Uit bad tillen (B) en houd deze knop ingedrukt om het in omgekeerde volgorde uit te voeren. (Zie Afb. 3)

Indien de badkuip niet in de laagste positie gezet is wanneer de stoel in de badkuip tracht omhoog te komen (draaien), zal de stoel stoppen en het LED-lampje voor het omlaag zetten van de badkuip op het controlepaneel zal oplichten.

Blokkering voor de cliënt

Druk de knop Blokkering voor de cliënt (A) in en houd deze 3 s ingedrukt; alle knoppen op het bedieningspaneel en de afstandbediening zijn nu gedeactiveerd, zodat ongewilde activering van functies uitgesloten is. De blokkering voor de cliënt wordt aangeduid d.m.v. een geel LED-lampje (B). (Zie Afb. 4)

Druk de knop in en houd deze opnieuw 3 s ingedrukt om alle functies weer in te schakelen.

Accu back-up

Bij een stroomuitval fungeert de accu als reserve. Op dat moment kan de cliënt uit het bad worden geholpen.

De badkuip kan omlaag worden gebracht en de tilarm kan met de badstoel omhoog worden gebracht en uit de badkuip worden getild.

Als de accu tijdens een stroomuitval weigert te werken, neem dan contact op met Arjo.

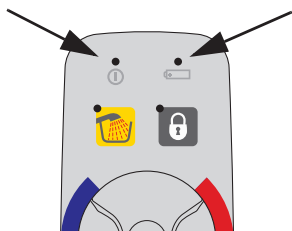
De accu moet worden gecontroleerd en vervangen overeenkomstig hoofdstuk *Onderhoudsinstructies op pagina 37*.

De accu mag uitsluitend door een Arjo-onderhoudstechnicus worden vervangen.

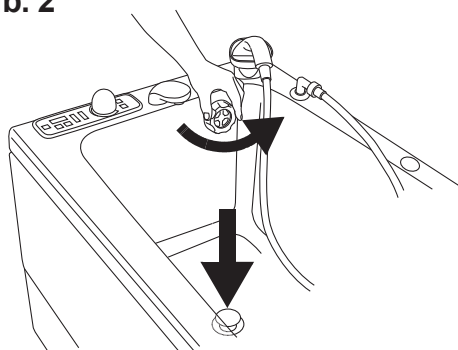
Afb. 1

LED-lampje voor stroomtoevoer

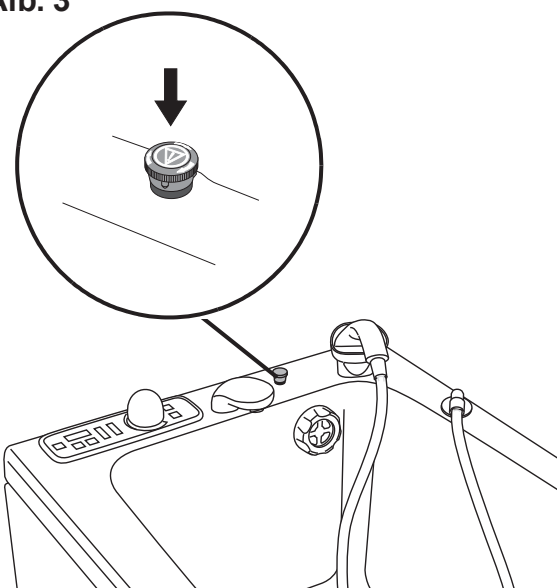
LED-lampje voor accustatus



Afb. 2



Afb. 3



Accu-oplaadniveau

(Zie Afb. 1)

Groen LED-lampje knippert	De accu wordt opgeladen
Groene LED-lampje is aan	Accu OK
Geel LED-lampje aan	Accuniveau laag Pieptoon wanneer men op een knop drukt

Regelknop voor pop-up afvoerstop

Open en sluit de afvoerstop door aan de regelknop voor de afvoer in de badkuip te draaien. (Zie Afb. 2)

De regelknop is voorzien van een ingebouwde overloop.

Noodstopfunctie

In een noodgeval kunnen alle functies worden gestopt door de rode noodstopknop in te drukken. (Zie Afb. 3)

Gebruik de noodstop niet als aan/uit-knop want dit schakelt de automatische spoelfunctie uit.

WAARSCHUWING

Volg altijd de instructies voor desinfecteren in deze gebruiksaanwijzing om kruisbesmetting te voorkomen.

LET OP

Om de noodstopfunctie te herstellen, draai de rode noodstopknop 1/8 of een slag/draai rechtsom tot deze uitspringt.

Automatische spoelfunctie

Het bad is uitgerust met een automatische spoelfunctie die stilstaand water in het douchesysteem voorkomt.

De automatische spoelfunctie start 30 uur na het laatste gebruik van de badkuip en vervolgens elke 24 uur als de badkuip niet wordt gebruikt.

LET OP

Laat de badkuip niet met de noodstop ingedrukt achter. Hierdoor schakelt u namelijk de automatische spoelfunctie uit.

LET OP

De douchehandgreep moet in de daartoe betreffende houder worden geplaatst zodat er geen water buiten de badkuip terecht komt.

Armsteunen

WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat het haar, de armen en voeten van de cliënt dicht bij zijn lichaam blijven en gebruik bij elke beweging de speciale handgrepen, zodat er geen lichaamsdelen van de cliënt bekneld kunnen raken.

WAARSCHUWING

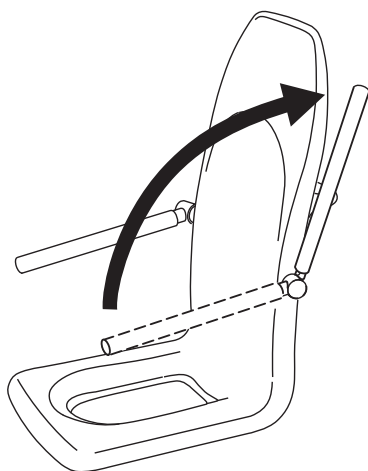
Voorkom dat de cliënt van het hulpmiddel valt door de armsteunen tijdens verplaatsingen naar beneden te klappen.

Klap de armsteun in voor makkelijkere toegang. (Zie Afb. 1)

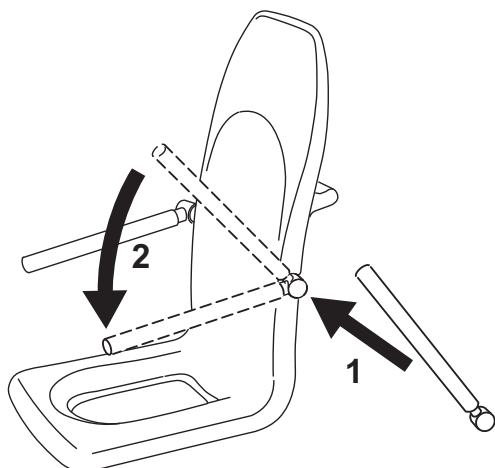
De armsteunen zijn afneembaar voor een betere toegang tijdens het reinigen.

Houd de armsteun rechtop met de hendel naar boven gericht om de armsteun aan de badstoel te bevestigen. Leid de armsteunopeningen op de badstoel. Klap de armsteun dan open. (Zie Afb. 2)

Afb. 1



Afb. 2

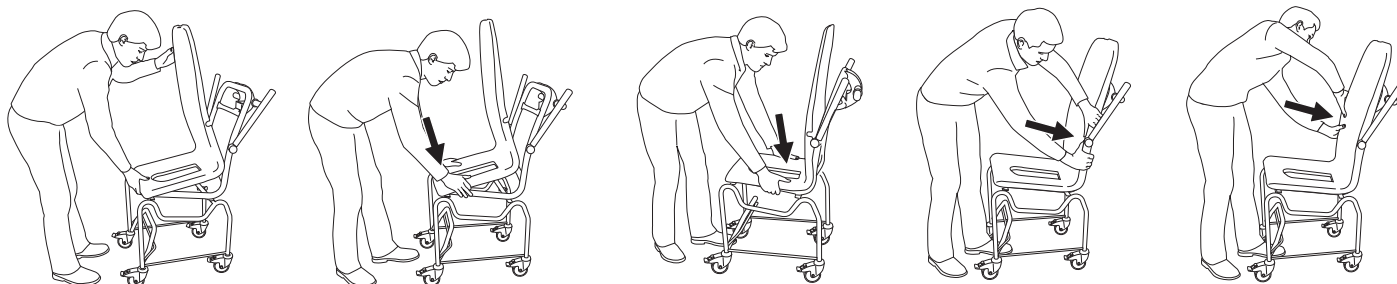


De zitting aanbrengen en verwijderen

Aanbrengen (4 stappen) (Zie Afb. 1)

- 1 Duw met beide handen de voorzijde van de zitting tegen de voorzijde van het frame.
- 2 Duw het gebogen deel van de zitting omlaag.
- 3 Duw één zijde rond de armsteun en zorg ervoor dat het vastklikt.
- 4 Herhaal aan de andere zijde.

Afb. 1



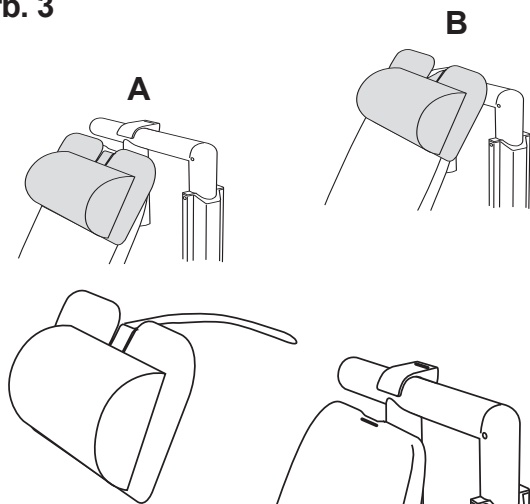
Verwijderen (2 stappen) (Zie Afb. 2)

- 1 Koppel met beide handen de zitting aan elke zijde los rond de armsteun.
- 2 Herhaal aan de andere zijde.
- 3 Trek de onderkant van de zitting recht omhoog.

Afb. 2



Afb. 3



Nekkussen

Een kussen zorgt voor comfort en ondersteuning tijdens verplaatsingen en het baden. (Zie Afb. 3)

(A) Bij voorkeur te gebruiken als de cliënt te klein is of wanneer het kussen gebruikt wordt en de badstoel losgekoppeld wordt.

(B) Bij voorkeur te gebruiken bij grote cliënten.

Automatische vulfunctie

Het *Malibu/Sovereign Bath* heeft een automatische vulfunctie die is ingesteld op een vast waterniveau (ongeveer 230 mm diepte).

- Druk op de automatische vulknop om te activeren.
- Als het vulniveau is bereikt, wordt het vullen automatisch gestopt.
- Druk nogmaals op de automatische vulknop om nogmaals 60 s bij te vullen.

Verbrandingsbescherming

Het *Malibu/Sovereign Bath* heeft een elektronische verbrandingsbeveiliging die het vul- of douchewater afsluit als er een gevaarlijk temperatuurniveau wordt gedetecteerd. Het LED-lampje tussen de displays licht op als er een temperatuur hoger dan of gelijk aan 45 °C (113 °F) wordt gedetecteerd.

Temperatuurdisplay

Het *Malibu/Sovereign Bath* heeft twee temperatuurdisplays. (Zie Afb. 1)

- De bovenste display geeft de actuele badwatertemperatuur aan (A).
- De onderste display geeft de actieve vul- of douchewatertemperatuur aan (B).

LET OP

Temperatuurmetingen gebeuren in volgorde, waardoor ze soms vertraagd lijken. Geef het systeem na een wijziging enkele seconden tijd om te stabiliseren.

Douchen

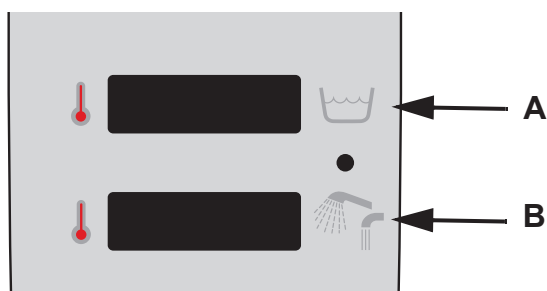
De douchewatertemperatuur wordt aangepast d.m.v. de temperatuurregelknop.

De douchekop beschikt over drie verschillende sproeistanden.

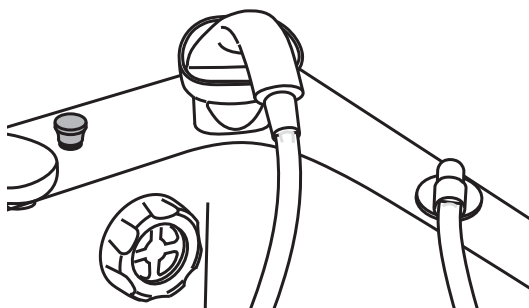
LET OP

De douchehandgreep moet na elk gebruik in de houder worden geplaatst. (Zie Afb. 2)

Afb. 1



Afb. 2



Veiligheidsband

WAARSCHUWING

Om te voorkomen dat de cliënt valt, moet u ervoor zorgen dat de veiligheidsbanden niet beschadigd zijn. Gebruik beschadigde veiligheidsbanden **NIET** en vervang ze vóór gebruik door nieuwe.

WAARSCHUWING

Voorkom dat de cliënt valt door hem of haar correct in het hulpmiddel te plaatsen en door de veiligheidsband goed te bevestigen en goed aan te spannen.

Veiligheidsband aanbrengen en vastgespen (3 stappen)

- 1 Bevestig de veiligheidsband aan de stoel door de ogen over de knoppen aan de achterzijde van de stoel te duwen (**Zie Afb. 1**). Bij het vastgespen van de veiligheidsband wordt de pijlvorm op de grootste bevestigingsclip (**A**) aan de voorzijde van de veiligheidsband geplaatst. (**Zie Afb. 2**)

- 2 Gesp de veiligheidsband dicht door de clips (**B**) in elkaar te klikken. (**Zie Afb. 3**)

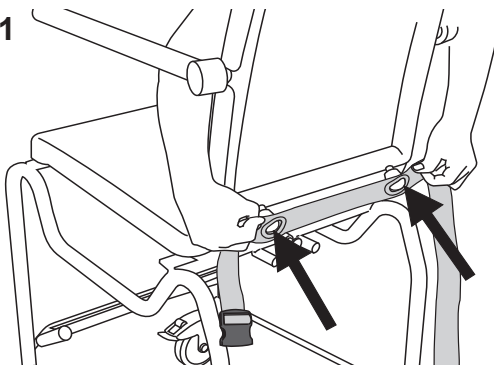
- 3 Maak de veiligheidsband los door de verende lippen boven en onder aan de bevestigingsclips (**B**) in te drukken en tegelijkertijd de bevestigingsclips (**B**) uit elkaar te trekken. (**Zie Afb. 4**)

Afstellen (5 stappen)

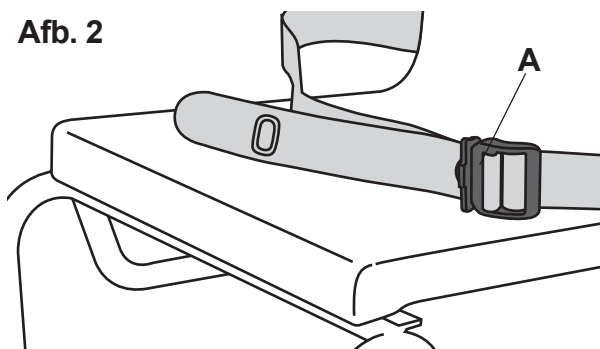
- 1 Trek de bevestigingsclips (**A**) en (**B**) van de klikgesp uit elkaar door de kleinste clip (**A**) lichtjes naar boven te draaien. (**Zie Afb. 5**)

Ga naar de volgende pagina voor het vervolg.

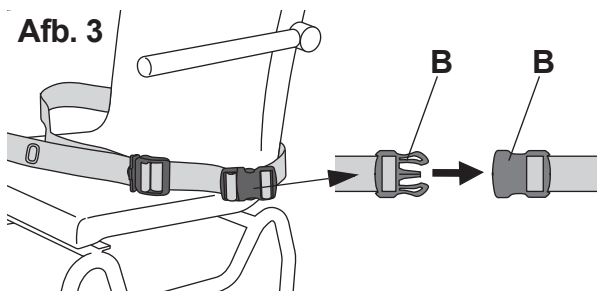
Afb. 1



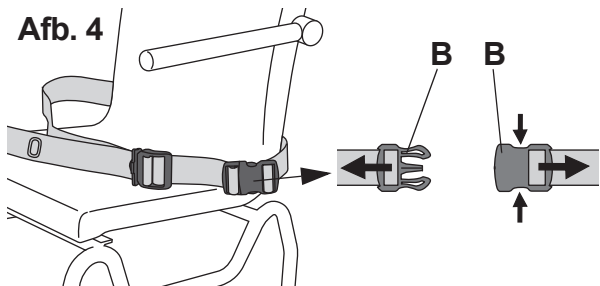
Afb. 2



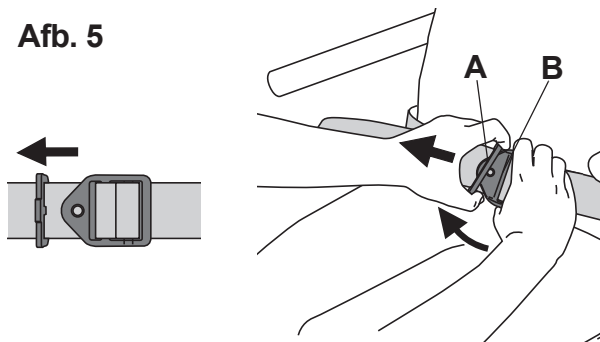
Afb. 3



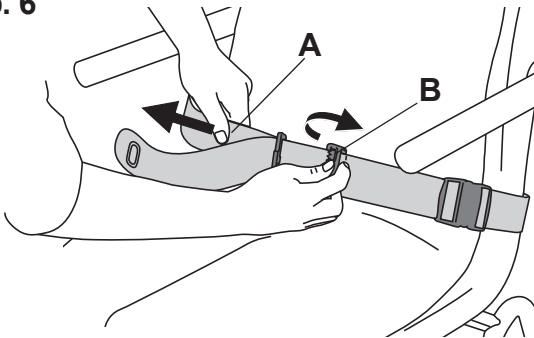
Afb. 4



Afb. 5

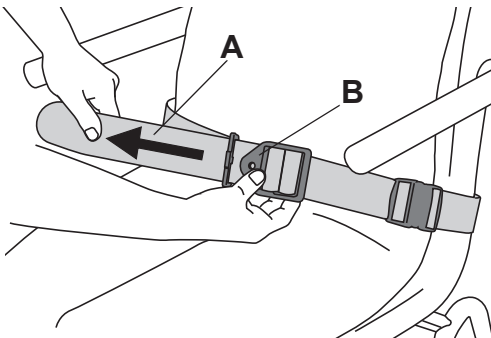


Afb. 6



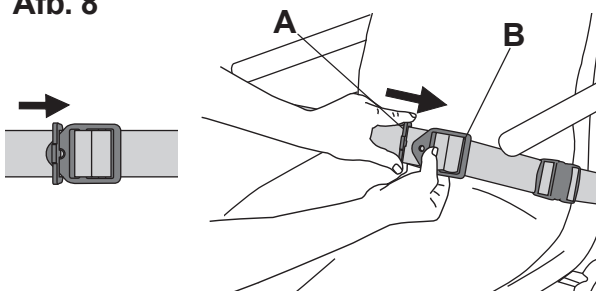
- 2 Maak de veiligheidsband losser door aan de zijkant van de binnenste band (A) te trekken en tegelijk de grootste bevestigingsclip (B) omhoog te trekken. (Zie Afb. 6)

Afb. 7



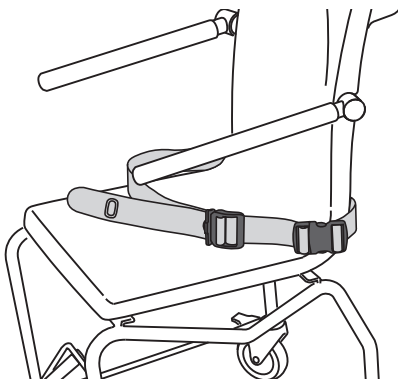
- 3 Trek de veiligheidsband aan door aan het uiteinde van de buitenste band (A) te trekken en tegelijk de grootste bevestigingsclip (B) vast te houden. (Zie Afb. 7)
- 4 Zorg ervoor dat de veiligheidsband goed aansluit op het lichaam van de cliënt.

Afb. 8



- 5 Vergrendel de bevestigingsclips door de kleinste bevestigingsclip (A) in de grootste bevestigingsclip (B) te steken. (Zie Afb. 8)

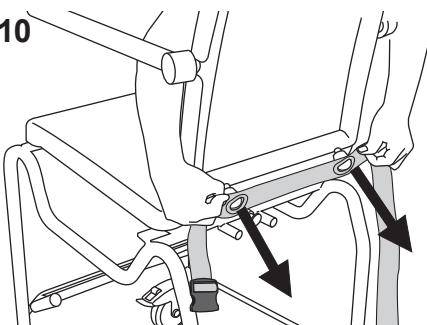
Afb. 9



Indien niet gebruikt (1 stap)

- 1 Zorg ervoor dat de veiligheidsband op de zitting is vastgegespt wanneer de badstoel niet in gebruik is. (Zie Afb. 9)

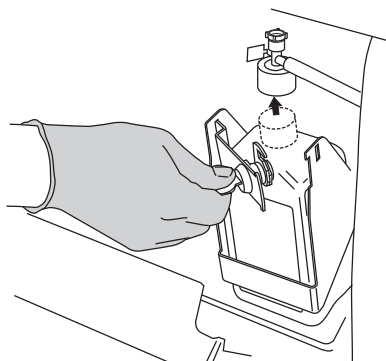
Afb. 10



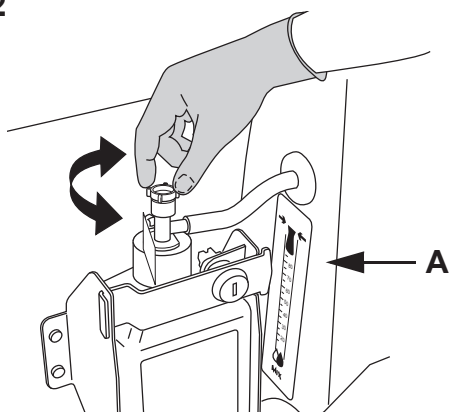
Verwijderen (2 stappen)

- 1 Verwijder de veiligheidsband door deze van de knoppen aan de achterzijde van de stoel te trekken. (Zie Afb. 10)
- 2 Het is ook mogelijk om de knoppen aan de achterzijde van de stoel los te draaien.

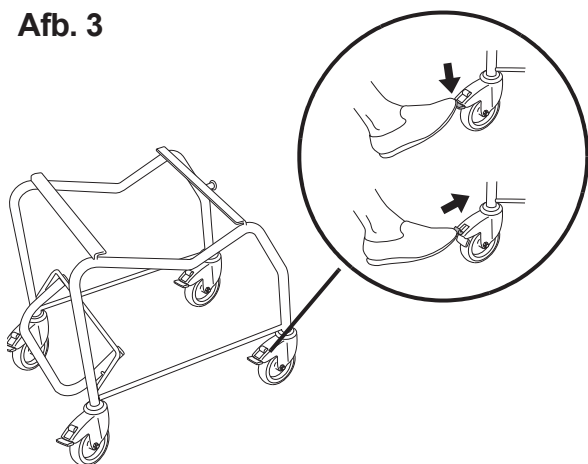
Afb. 1



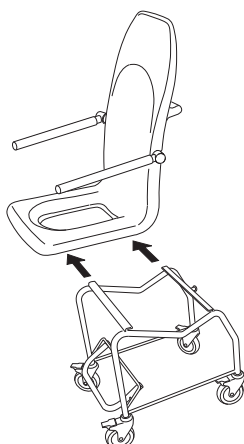
Afb. 2



Afb. 3



Afb. 4



Desinfectie-eenheid

WAARSCHUWING

Volg altijd de instructies voor desinfecteren in deze gebruiksaanwijzing om kruisbesmetting te voorkomen.

De desinfectie-eenheid bevindt zich achter de afdekplaat van het voorpaneel.

De fles met desinfecteermiddel bevindt zich achter een afgesloten gedeelte in het desinfectiecompartiment. **(Zie Afb. 1)**

Een manometer (A) geeft de mengverhouding aan die instelbaar is via het zuigdeel op de flesdop. **(Zie Afb. 2)**

De sproeiendel van het desinfectiesysteem beschikt over een trekker om lekkage te beperken en de dosering te optimaliseren.

Verrijdbaar onderstel

Het verrijdbaar onderstel wordt gebruikt in combinatie met de afneembare badstoel.

Activeer de remmen op de zwenkwielen: Druk het onderste deel van de zwenkwielvergrendeling in met uw voet. **(Zie Afb. 3)**

De zwenkwielremmen deactiveren: Druk het bovenste deel van de zwenkwielvergrendeling in met uw voet. **(Zie Afb. 3)**

Voor het bevestigen van het onderstel aan de badstoel dient u het onderstel via de rechter- of linkerzijde onder de badstoel te plaatsen. **(Zie Afb. 4)**

Badstoel

WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat het haar, de armen en voeten van de cliënt dicht bij zijn lichaam blijven en gebruik bij elke beweging de speciale handgrepen, zodat er geen lichaamsdelen van de cliënt bekneld kunnen raken.

WAARSCHUWING

Verzeker u ervan dat de pallen in een vergrendelde positie staan, zodat de cliënt niet uit het hulpmiddel kan vallen.

Er zijn twee verschillende types badstoelen:

- De vaste badstoel die is vastgeschroefd aan de tilarm en is bedoeld om gebruikt te worden zonder een onderstel. (Zie Afb. 1)
- De afneembare badstoel, die bedoeld is voor gebruik met een verrijdbaar onderstel. (Zie Afb. 2)

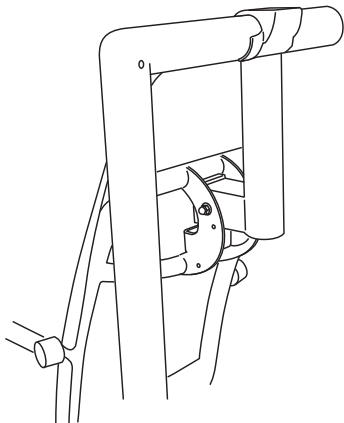
Het gebruik van de badstoel in combinatie met een toilet

WAARSCHUWING

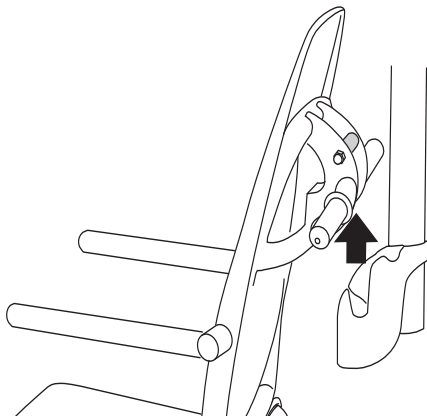
Zorg voor voldoende vrije ruimte tijdens het bewegen over de badrand, het toilet, de ondersteek of ander meubilair om te voorkomen dat de genitaliën van de cliënt vast komen te zitten of bekneld raken.

De badstoel met verrijdbaar onderstel kan ook gebruikt worden over een toilet (niet van toepassing bij gebruik van de comfort-zitting). (Zie Afb. 3)

Afb. 1



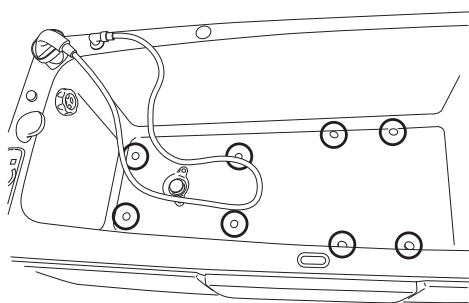
Afb. 2



Afb. 3



Afb. 1



Air Spa-systeemjetgaten op de
Malibu/Sovereign Bath

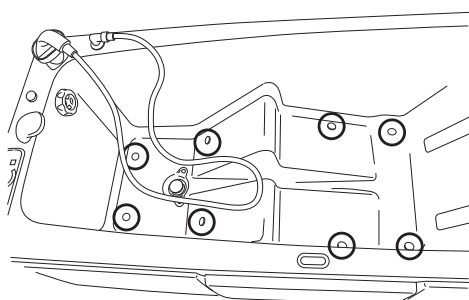
Bediening Air Spa-systeem (optie)

- Een bad met Air Spa-systeem biedt de cliënt de mogelijkheid comfortabel te zitten en te genieten van een zachte massage. (Zie Afb. 1 en 2)

Het massage-effect wordt gerealiseerd doordat er via luchtjets lucht in het water wordt gespoten.

- De aanbevolen maximale behandelingsduur met het Air Spa-systeem is 15 minuten.
- Het Air Spa-systeem beschikt over twee verschillende intensiteitsniveaus.

Afb. 2



Air Spa-systeemjetgaten op de
Sovereign-badkuip

Het Air Spa-systeem gebruiken (3 stappen)

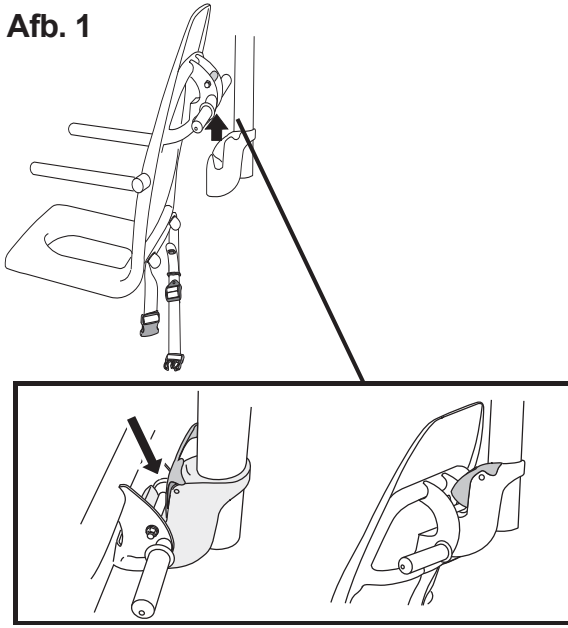
- 1 Druk op de knop Air Spa ON/OFF op het bedieningspaneel en de luchtblazer zal op de laagste snelheid starten.
- 2 De intensiteit van de luchtstroom zal verhogen bij iedere druk op de knop.
- 3 Duw nogmaals op de knop om de Air-spa uit te schakelen.

LET OP

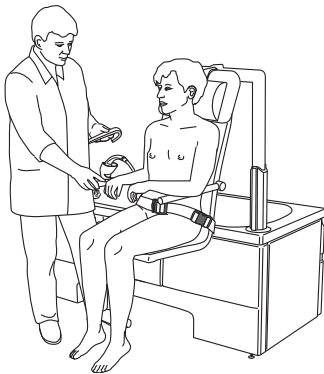
Het Air Spa-systeem gebruiken met zeepwater kan buitensporige schuimvorming veroorzaken.

De badstoel aansluiten/loskoppelen

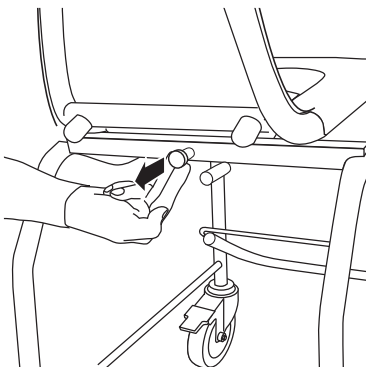
Afb. 1



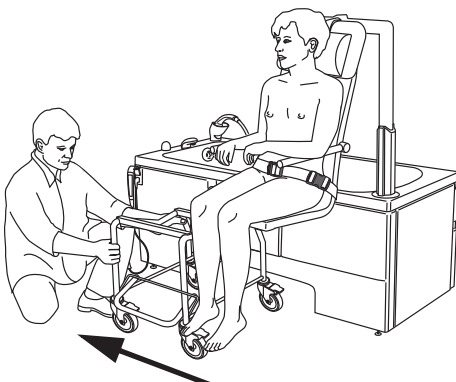
Afb. 2



Afb. 3



Afb. 4



De afneembare badstoel met de tilarm verbinden (7 stappen)

- 1 Plaats de badkuip in de laagste positie d.m.v. de knop Badkuip omlaag op het bedieningspaneel.
- 2 Druk op de knop Uit bad tillen op de afstandbediening om de tilarm buiten de badkuip te plaatsen.

3 **WAARSCHUWING**

Verzekert u ervan dat de pallen in een vergrendelde positie staan, zodat de cliënt niet uit het hulpmiddel kan vallen.

- 4 Plaats de badstoel aan de bevestiging van de tilarm en haak de badstoel vast. (Zie Afb. 1)

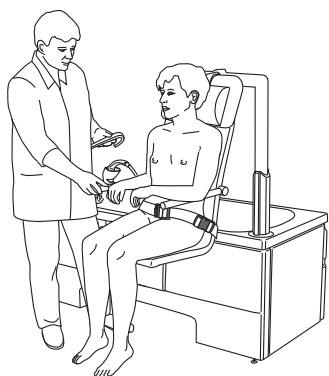
5 **WAARSCHUWING**

Zorg ervoor dat het haar, de armen en voeten van de cliënt dicht bij zijn lichaam blijven en gebruik bij elke beweging de speciale handgrepen, zodat er geen lichaamsdelen van de cliënt bekneld kunnen raken.

- 6 Verhoog de tilarm d.m.v. de knop In bad tillen op de afstandsbediening, zodat de badstoel stevig vastzit aan de tilarm en dat het onderstel loskomt van de vloer. (Zie Afb. 2)

- 7 Trek aan de veervergrendeling om het onderstel van de badstoel los te maken en schuif het onderstel tegelijkertijd zijwaarts onder de badstoel uit. (Zie Afb. 3 en 4)

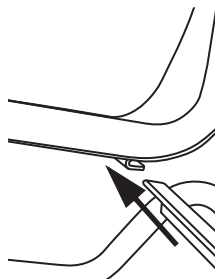
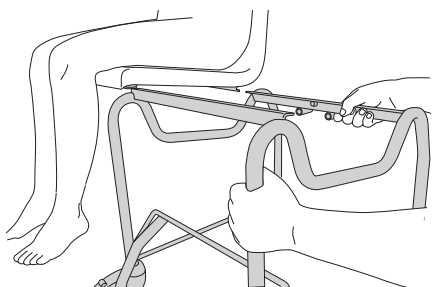
Afb. 1



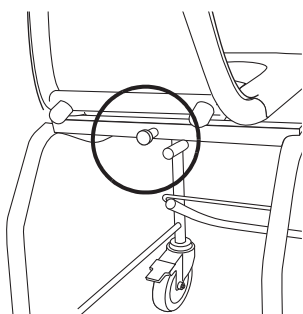
De afneembare badstoel van de tilarm verwijderen (12 stappen)

- 1 Plaats de badkuip in de laagste positie d.m.v. de knop Badkuip omlaag op het bedieningspaneel.
- 2 Druk op de knop Uit bad tillen op de afstandbediening om de tilarm buiten de badkuip te plaatsen. **(Zie Afb. 1)**
- 3 Breng de badstoel omlaag maar laat voldoende ruimte om het verrijdbaar onderstel op te tillen en onder de stoel te schuiven.
- 4 Verzekert u ervan dat het onderstel ontgrendeld is.
- 5 Til het onderstel op en schuif het in de twee rails onderaan de stoel. **(Zie Afb. 2)**

Afb. 2



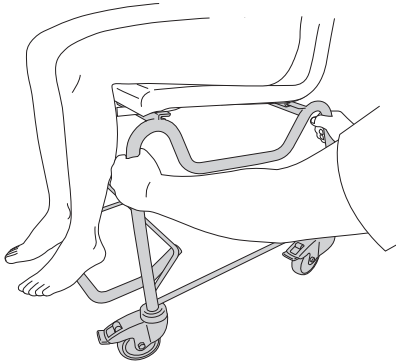
Afb. 3



- 6 Zorg ervoor dat de veervergrendeling aan de achterzijde van de stoel vastklikt. Wacht op het klikgeluid wanneer u het onderstel bevestigt. **(Zie Afb. 3)**

Ga naar de volgende pagina voor het vervolg.

Afb. 4



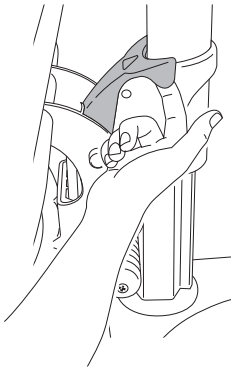
- 7 Wiebel het onderstel naar voor en achter tot het goed vastzit. **(Zie Afb. 4)**
- 8 Blijf de stoel omlaag brengen.

9 **WAARSCHUWING**

De zwenkwielen van het onderstel moeten ontgrendeld zijn wanneer de badstoel van de tilarm wordt losgekoppeld om vallen te voorkomen.

- 10 Breng de stoel omlaag door op de knop Uit bad tillen te drukken en **stop** hiermee zodra de zwenkwielen van het onderstel de vloer raken.
- 11 Zodra de zwenkwielen van het onderstel de vloer raken, tilt u de vergrendelingspal op de tilarm omhoog en blijft u de badstoel omlaag brengen d.m.v. de knop Uit bad tillen.
- 12 Zorg ervoor dat de stoel volledig van de tilarm is losgemaakt. **(Zie Afb. 5)**

Afb. 5



Geassisteerd baden met de badstoel

Naar het bad (19 stappen)

WAARSCHUWING

Voorkom dat de cliënt valt door hem of haar correct in het hulpmiddel te plaatsen en door de veiligheidsband goed te bevestigen en goed aan te spannen.

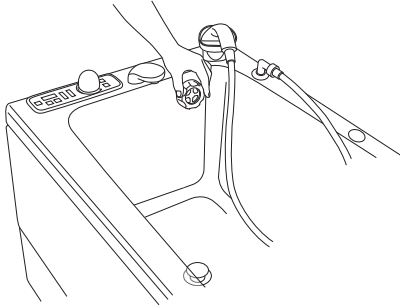
WAARSCHUWING

Zet alle hulpmiddelen die u gebruikt op de rem, zodat de cliënt tijdens transfers niet kan vallen.

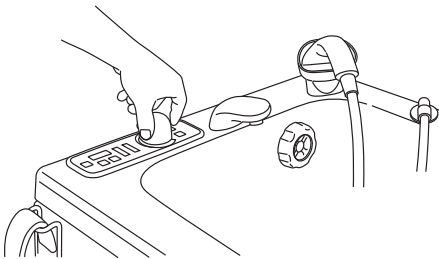
WAARSCHUWING

Zet het hulpmiddel waarheen de cliënt wordt verplaatst, op de rem, zodat de cliënt tijdens de transfer niet kan vallen.

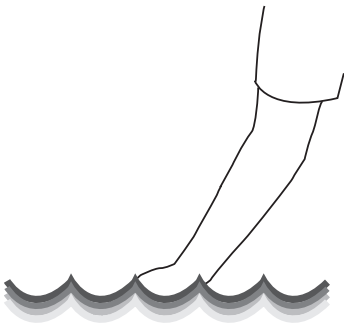
Afb. 1



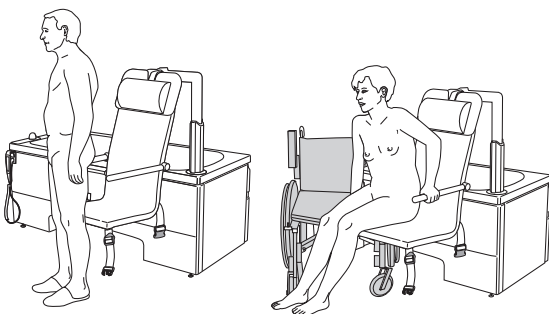
Afb. 2



Afb. 3



Afb. 4



- 1 Plaats de afvoerstop in de afvoer door aan de regelknop te draaien. (Zie Afb. 1)
- 2 Vul de badkuip d.m.v. de vulknop. De automatische vulfunctie zal het vullen stoppen wanneer de badkuip vol is. (Zie Afb. 2)

3 WAARSCHUWING

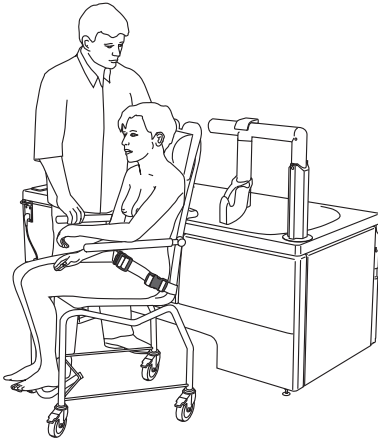
Controleer om verbranding te voorkomen altijd met de hand de temperatuur van het water voordat u de waterstraal op de cliënt richt. Gebruik geen handschoenen want deze kunnen zodanig isoleren dat u de watertemperatuur onjuist beoordeelt. Richt de waterstraal van de cliënt af.

Pas de temperatuur indien nodig aan. Controleer de badwatertemperatuur met de hand, zonder handschoenen, voor u de cliënt in de badkuip plaatst. (Zie Afb. 3)

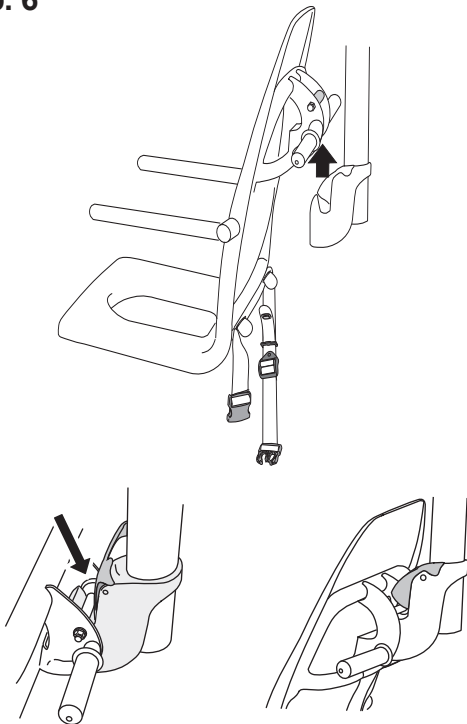
- 4 Activeer de remmen op de zwenkwielen van het onderstel. Plaats de cliënt op de *Malibu/Sovereign Bath* met een actieve tillift of met een rolstoel. (Zie Afb. 4)

Ga naar de volgende pagina voor het vervolg.

Afb. 5



Afb. 6



- 5 Ontgrendel de zwenkwielen van het onderstel.
- 6 Plaats de badstoel met de cliënt zo dat het onderstel naast de tilarm komt. (Zie Afb. 5)

7 **WAARSCHUWING**

Verwijder alle mogelijke obstakels, zodat de benen of voeten van de cliënt of zorgverlener niet bekneld raken.

8 **WAARSCHUWING**

Voorkom dat het hulpmiddel kantelt door andere hulpmiddelen in de buurt niet omhoog of omlaag te brengen en oog te hebben voor vaste voorwerpen wanneer u het hulpmiddel omlaag brengt.

Zorg ervoor dat de badkuip zich in de laagste stand bevindt door op Badkuip omlaag op het bedieningspaneel te drukken (anders zal de rotatie van de lift niet werken).

- 9 Druk op de knop Uit bad tillen op de afstandbediening om de tilarm buiten de badkuip te plaatsen.

10 **WAARSCHUWING**

Verzekert u ervan dat de pallen in een vergrendelde positie staan, zodat de cliënt niet uit het hulpmiddel kan vallen.

11 **WAARSCHUWING**

Zorg ervoor dat het haar, de armen en voeten van de cliënt dicht bij zijn lichaam blijven en gebruik bij elke beweging de speciale handgrepen, zodat er geen lichaamsdelen van de cliënt bekneld kunnen raken.

Bevestig de badstoel aan de tilarm. (Zie Afb. 6)

Zie voor meer informatie hoofdstuk *De afneembare badstoel met de tilarm verbinden (7 stappen)* op pagina 20.

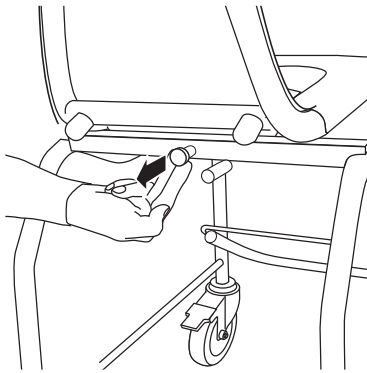
12 **WAARSCHUWING**

Zorg ervoor dat het haar, de armen en voeten van de cliënt dicht bij zijn lichaam blijven en gebruik bij elke beweging de speciale handgrepen, zodat er geen lichaamsdelen van de cliënt bekneld kunnen raken.

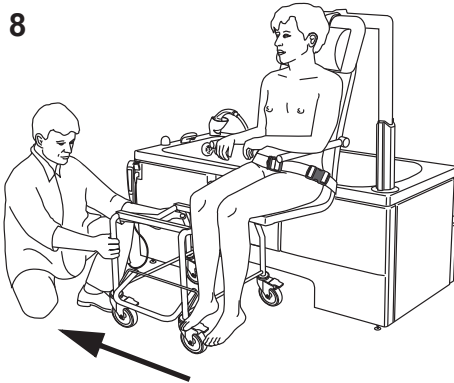
Verhoog de tilarm d.m.v. de knop In bad tillen op de afstandsbediening, zodat de badstoel stevig vastzit aan de tilarm en dat het onderstel loskomt van de vloer.

Ga naar de volgende pagina voor het vervolg.

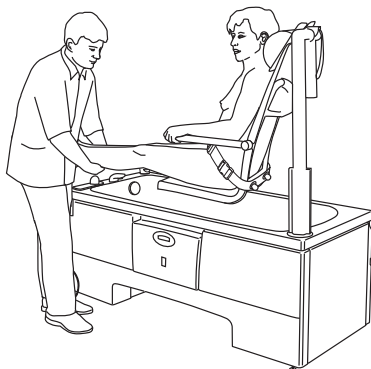
Afb. 7



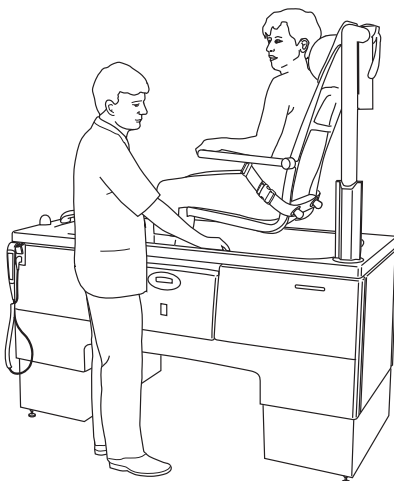
Afb. 8



Afb. 9



Afb. 10



- 13 Trek aan de veervergrendeling om het onderstel van de badstoel los te maken en schuif het onderstel tegelijkertijd zijwaarts onder de badstoel uit. (Zie Afb. 7 en 8)

14 **WAARSCHUWING**

Zorg voor voldoende vrije ruimte tijdens het bewegen over de badrand, het toilet, de ondersteek of ander meubilair om te voorkomen dat de genitaliën van de cliënt vast komen te zitten of bekneld raken.

15 **WAARSCHUWING**

Zorg ervoor dat het haar, de armen en voeten van de cliënt dicht bij zijn lichaam blijven en gebruik bij elke beweging de speciale handgrepen, zodat er geen lichaamsdelen van de cliënt bekneld kunnen raken.

- 16 Druk op de knop In bad tillen om de stoel in het bad te draaien. Help de cliënt om zijn of haar benen over de rand van de badkuip te brengen. (Zie Afb. 9)

LET OP

Aan het begin van de draaibeweging van de lift naar de badkuip kan er een kleine schok voelbaar zijn. Dit is volkomen normaal.

- 17 Verhoog de badkuip tot op een aangename werkhoogte d.m.v. de knop Badkuip omhoog.
- 18 Als de badkuip in de hoogste stand staat, kunt u de badstoel verder omhoog brengen met de knop Uit bad tillen. De stoel kan nu alleen omhoog worden gebracht aangezien de rotatie van de stoel uit de badkuip alleen werkt als de badkuip in de laagste stand staat. Hierdoor wordt het eenvoudiger om bepaalde lichaamsdelen van de cliënt te reinigen, die anders niet bereikbaar zouden zijn. (Zie Afb. 10)
- 19 Druk op de knop In bad tillen om de badstoel weer omlaag te brengen.

Uit het bad (16 stappen)

WAARSCHUWING

Voorkom dat de cliënt valt door hem of haar correct in het hulpmiddel te plaatsen en door de veiligheidsband goed te bevestigen en goed aan te spannen.

WAARSCHUWING

Zet alle hulpmiddelen die u gebruikt op de rem, zodat de cliënt tijdens transfers niet kan vallen.

- 1 Na het baden opent u de afvoer en zet u de badkuip in de laagste stand door op Badkuip omlaag op het bedieningspaneel te drukken.
- 2 Zorg dat de veiligheidsband goed aansluit op het lichaam van de cliënt. Span de veiligheidsband aan indien nodig.

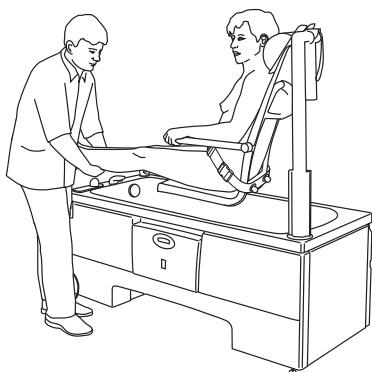
3 WAARSCHUWING

Verwijder alle mogelijke obstakels, zodat de benen of voeten van de cliënt of zorgverlener niet bekneld raken.

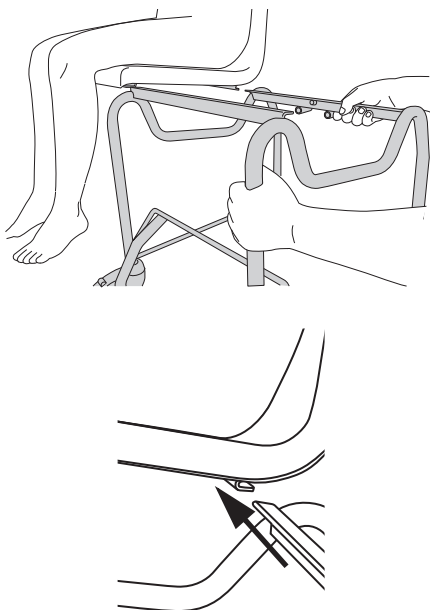
- 4 Til de cliënt uit de badkuip met de knop Uit bad tillen. Help de cliënt om zijn of haar benen over de rand van de badkuip te brengen. (Zie Afb. 1)
- 5 Breng de badstoel omlaag maar laat voldoende ruimte om het verrijdbaar onderstel op te tillen en onder de stoel te schuiven.
- 6 Zorg dat het verrijdbaar onderstel vergrendeld is.
- 7 Til het onderstel op en schuif het in de twee rails onderaan de stoel. (Zie Afb. 2)

Ga naar de volgende pagina voor het vervolg.

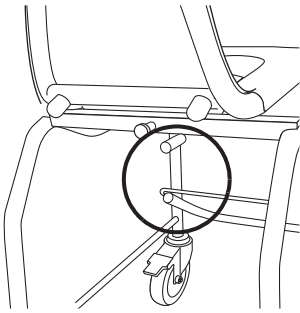
Afb. 1



Afb. 2

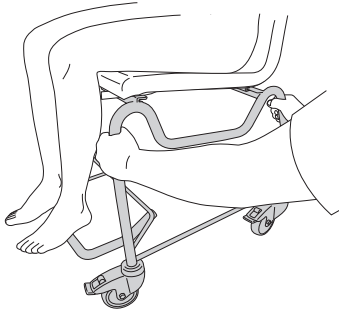


Afb. 3



- 8 Zorg ervoor dat de veervergrendeling aan de achterzijde van de stoel vastklikt. Wacht op het klikgeluid wanneer u het onderstel bevestigt. (Zie Afb. 3)

Afb. 4



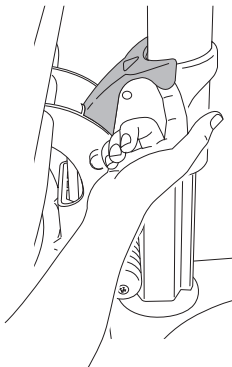
- 9 Wiebel het onderstel naar voor en achter tot het goed vastzit. (Zie Afb. 4)
- 10 Blijf de stoel omlaag brengen.

11 **WAARSCHUWING**

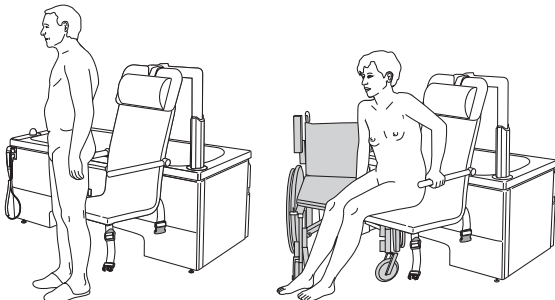
De zwenkwielen van het onderstel moeten ontgrendeld zijn wanneer de badstoel van de tilarm wordt losgekoppeld om vallen te voorkomen.

- 12 Breng de stoel omlaag door op de knop Uit bad tillen te drukken en **stop** hiermee zodra de zwenkwielen van het onderstel de vloer raken.
- 13 Zodra de zwenkwielen op het onderstel de vloer raken, tilt u de vergrendelingspal op de tilarm omhoog en blijft u de badstoel omlaag brengen met de knop Uit bad tillen. (Zie Afb. 5)
- 14 Zorg er vóór transport voor dat de stoel volledig van de tilarm is losgemaakt.

Afb. 5



Afb. 6



- 15 Vervoer de cliënt op de badstoel met verrijdbaar onderstel of verplaats de cliënt naar een actieve tillift of een rolstoel. (Zie Afb. 6)
- 16 Vergeet niet het bad na elk gebruik te desinfecteren en reinigen. Zie paragraaf *Instructies voor reiniging/desinfectie* op pagina 30.

Gebruik in de thuiszorg

Voor leveranciers en verhuurders

Bij vervoer van het *Malibu/Sovereign Bath* naar de klant met een busje:

- Moet u ervoor zorgen dat het bad tijdens het vervoer stevig is vastgezet;

Let er bij afleveren van het *Malibu/Sovereign Bath* op dat:

- De voorschriften ten aanzien van voorbereiding van de locatie vóór de installatie zijn nageleefd:
Materiaal: De vloer moet zijn vervaardigd van slipbestendig materiaal en vrij zijn van oneffenheden.
Helling vloer: Bij gebruik van een afvoerputje mag de helling richting de afvoer niet groter zijn dan 1:50.
Vloerbevestiging: De vloerconstructie moet geschikt zijn voor het verankeren van de bouten.
- Het bad is volgens de *Instructies voor montage en installatie* door een gekwalificeerde servicetechnicus geïnstalleerd.

WAARSCHUWING

Om verbranding te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat de mengkraan geijkt is. Ga na of de verantwoordelijke organisatie een ijkingschema heeft vastgesteld.

Zorg dat:

- De thermostatische mengkraan door een Arjo-servicetechnicus is geijkt volgens de *Instructies voor montage en installatie*;
- U deze *gebruiksaanwijzing* samen met de ontvanger (inclusief familieleden en zorgverleners) doorleest;
- U de functies en het beoogde gebruik die in de *gebruiksaanwijzing* staan vermeld, demonstreert aan de hand van het product zelf;
- U alle waarschuwingen voorleest aan de ontvanger;
- De gebruiker de instructies voor reiniging en desinfectie heeft begrepen;
- U een functietest uitvoert volgens het hoofdstuk *Onderhoudsinstructies op pagina 37*.
- De omgeving voldoet aan alle vereisten die staan vermeld in deze *gebruiksaanwijzing*.

Het Malibu/Sovereign Bath gebruiken

Voordat u het *Malibu/Sovereign Bath* in een woonomgeving gebruikt, moet u ervoor zorgen dat:

- Alle zorgverleners, inclusief familieleden, de instructies in deze *gebruiksaanwijzing* hebben gelezen en begrepen;
- Alle vloerkleden en tapijten in de omgeving zijn verwijderd;
- Alle drempels in de omgeving zijn verwijderd;
- Alle trappen en randen een afscheiding en een veiligheidshekje hebben, om te voorkomen dat de badstoel naar beneden kan rollen;
- Er genoeg ruimte in de omgeving is om alle functies van het badsysteem te gebruiken.
(Zie Afb. 1 en 2)

Let er tijdens de opslag van het *Malibu/Sovereign Bath* op dat:

WAARSCHUWING

om verstikking te voorkomen, kinderen nooit zonder toezicht in de buurt van het hulpmiddel worden achterlaten;

- Kinderen niet bij het bad, de badstoel of de accessoires kunnen komen;
- Huisdieren niet in aanraking kunnen komen met het bad, de badstoel of de accessoires;
- De opslagomgeving voldoet aan de eisen in het hoofdstuk *Technische specificaties op pagina 44*.

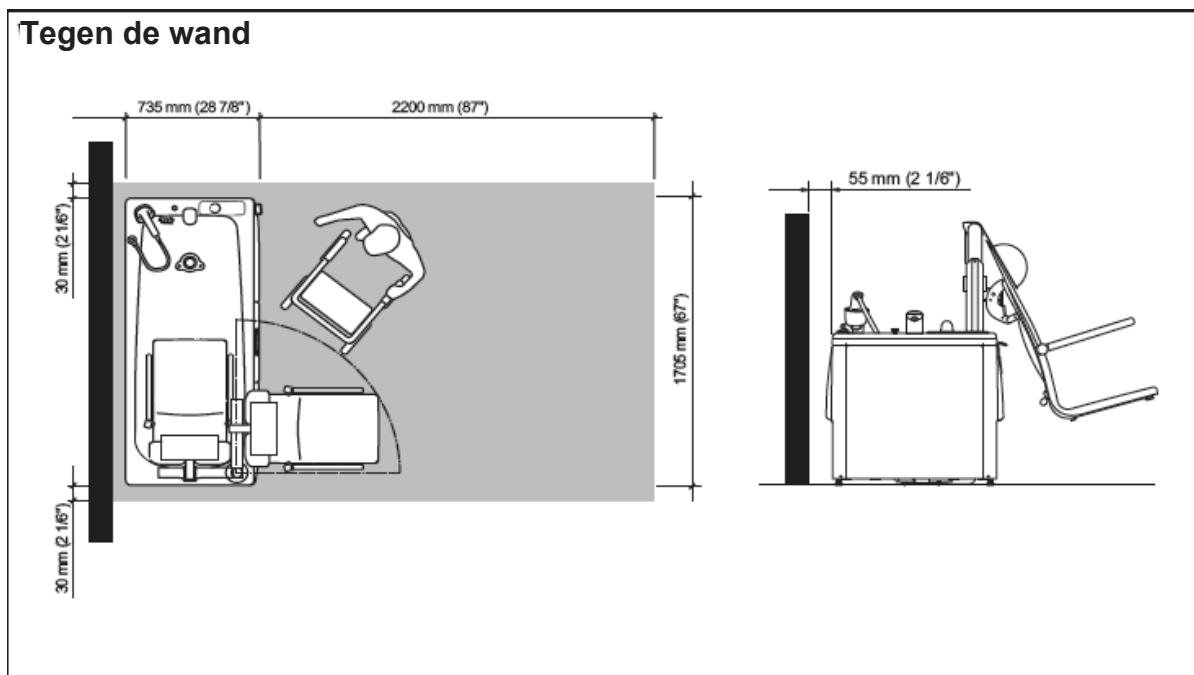
Ruimtevereisten rond het bad

Het *Malibu/Sovereign Bath* moet altijd volgens de aanbevolen ruimtevereisten worden geïnstalleerd om optimale werkomstandigheden voor personeel en cliënt te garanderen.

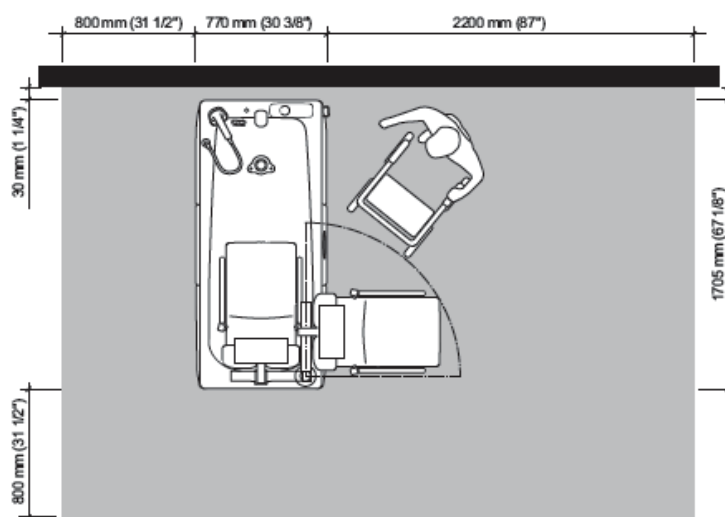
LET OP

Ruimte voor meubels en andere persoonlijke voorwerpen is niet in deze afmetingen inbegrepen.

Afb. 1 Tegen de wand



Afb. 2 In het midden van de ruimte



Instructies voor reiniging/desinfectie

Om de groei van bacteriën op de apparatuur tegen te houden, zijn grondige desinfectieprocedures nodig. Dit geldt met name wanneer het *Malibu/Sovereign Bath* door meerdere personen wordt gebruikt. Effectieve desinfectie zoals hierna beschreven beperkt het risico op kruisbesmetting tussen cliënten.

Gebruik uitsluitend desinfectiemiddelen van Arjo (bijv. Arjo Clean™).

Hebt u vragen over de desinfectie van het *Malibu/Sovereign Bath* of wilt u desinfectiemiddelen bestellen? Neem dan contact op met de afdeling Customer Service van Arjo. Zie de paragraaf *Onderdelen en accessoires op pagina 54*.

Zorg dat u het veiligheidsinformatieblad (VIB) voor het betreffende desinfectiemiddel bij de hand hebt.

Accessoires om het Malibu/Sovereign Bath te desinfecteren

- Veiligheidsbril
- Beschermende handschoenen
- Sproeiapparaat met desinfectiemiddel of desinfectiesproeiendel met desinfectiemiddel
- Sproeiapparaat met water / douchehandgreep met water
- Doeken - nat en droog
- Wegwerphanddoeken
- Zachte borstel
- Zachte borstel met lange steel

WAARSCHUWING



Draag altijd een veiligheidsbril en beschermende handschoenen om beschadiging van ogen of huid te voorkomen. Spoel in geval van contact altijd met een grote hoeveelheid water. Raadpleeg een arts in geval van irritatie van ogen of huid. Raadpleeg altijd het veiligheidsblad betreffende het desinfectiemiddel.

WAARSCHUWING

Desinfecteer nooit in het bijzijn van de cliënt om irritatie van ogen of huid te vermijden.

WAARSCHUWING

Volg altijd de instructies voor desinfecteren in deze *gebruiksaanwijzing* om kruisbesmetting te voorkomen.

Preventie van microbiologische vorming

Volg om curatieve handelingen ter plaatse te verbeteren (chloor of thermische schok), wat langetermijnbesmetting niet noodzakelijk vermindert, de hieronder beschreven instructies.

Installatievoorschriften

Om de groei van bacteriële flora te beperken, is het noodzakelijk op vier niveaus acties uit te voeren:

- Vermijd stilstaand water en zorg voor een juiste watercirculatie;
- Neem maatregelen tegen de vorming van aanslag en corrosie als gevolg van de waterkwaliteit;
- Zorg dat het water tussen het waterverwarmingstoestel en de verschillende distributieleidingen zijn hoge temperatuur behoudt;
- Meng warm en koud water zo dicht mogelijk bij de plaats van gebruik.

Gebruik

- Zorg dat het water dagelijks in het bad en de douche circuleert, *ook als het bad niet wordt gebruikt*; verwijder met name eventueel resterend water in de slang.
- Laat het water 's morgens ongeveer 5 minuten doorstromen, voordat het bad die dag voor het eerst wordt gebruikt.
- Reinig en desinfecteer de kuip volgens deze *gebruiksaanwijzing*, alvorens het bad die dag voor het eerst te gebruiken en vervolgens na het baden van elke cliënt.

Vergeet niet contact op te nemen met Arjo voor het jaarlijkse preventieve onderhoud.

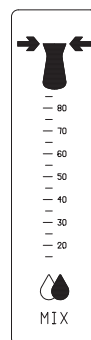
De desinfectieflacon vervangen

(7 stappen)

WAARSCHUWING

Volg altijd de instructies voor desinfecteren in deze *gebruiksaanwijzing* om kruisbesmetting te voorkomen.

- 1 Gebruik beschermende handschoenen en een veiligheidsbril.
- 2 Doe het volgende als de desinfectieflacon leeg is:
 - Open de flesdop,
 - Ontkoppel het desinfectiezuigdeel van de fles,
 - Gooi de oude flacon weg, vervang hem door een nieuwe en
 - Plaats het zuiggedeelte over de opening van de flacon.
- 3 Stel de temperatuur zo laag mogelijk in.
- 4 Pak de sproeihendel voor desinfectie vast.
- 5 Sproei desinfectievloeistof en kijk intussen naar de manometer.
- 6 Controleer of de waarde overeenstemt met de aanbevolen mengverhouding in hoofdstuk *Desinfectie-eenheid op pagina 17*.



Arjo Clean (50)

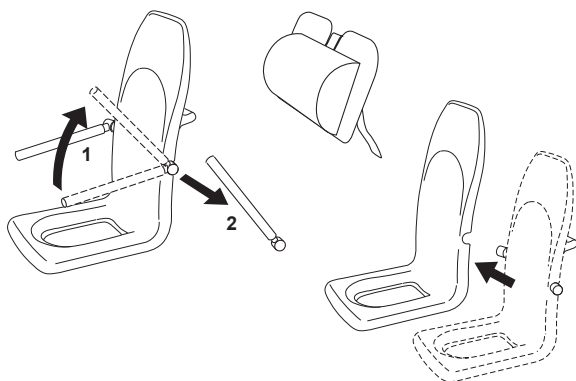
- 7 Sluit de desinfectiecover na gebruik om te voorkomen dat de cliënt zijn of haar voet (en) bezeert bij het verlagen van de stoel.

Reinigen en desinfecteren met een spuitbus (30 stappen)

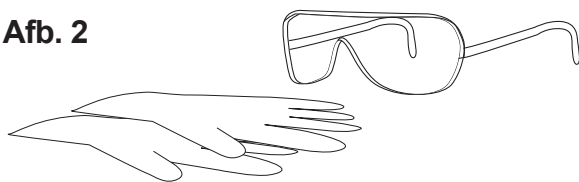
Zichtbare resten verwijderen (stap 1-7 van 30)

- 1 Breng de badkuip omhoog tot een ergonomisch verantwoorde werkstand.
- 2 Controleer of alle functies zijn uitgeschakeld.
- 3 Open de afvoer om eventueel resterend water weg te laten lopen.
- 4 Maak de losse onderdelen zoals armsteunen, de zitting van de badstoel, het nekkussen en andere accessoires zoals veiligheidsbanden los en plaats ze op de bodem van de badkuip. **(Zie Afb. 1)**
- 5 Zorg ervoor dat de badstoel zich in de badkuip bevindt en niet erbuiten.
- 6 Spoel de badkuip, de tilarm en de badstoel met water om zichtbare resten te verwijderen. Werk van boven naar beneden.
- 7 Spoel de losse onderdelen en de accessoires onder in de badkuip met water om zichtbare resten te verwijderen. Keer de accessoires en losse onderdelen om en spoel opnieuw.

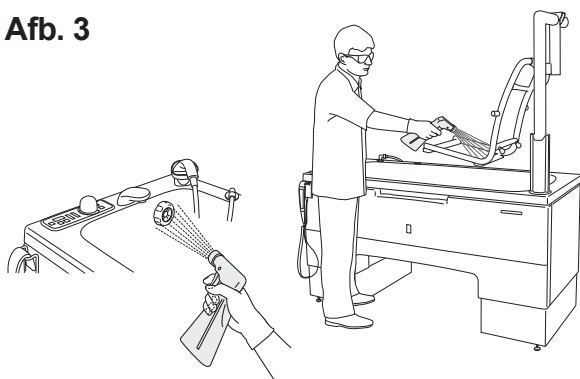
Afb. 1



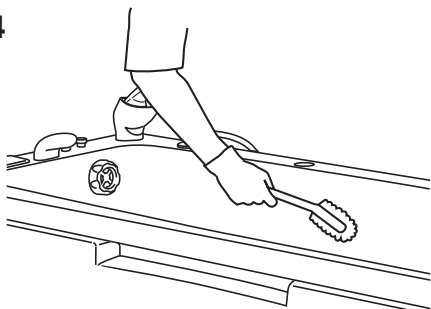
Afb. 2



Afb. 3



Afb. 4



Reinigen (stap 8-18 van 30)

- 8 Gebruik beschermende handschoenen en een veiligheidsbril. **(Zie Afb. 2)**
- 9 Sproei desinfectiemiddel in de afvoer. Schrob de afvoer met een borstel met een lange steel.
- 10 Sluit de afvoer af.
- 11 Sproei desinfectiemiddel op alle interne oppervlakken van de badkuip, de tilarm, de badstoel, de losse onderdelen en andere accessoires op de bodem van de badkuip. Keer de losse onderdelen en accessoires om en besproei de andere kant. Let op onderdelen, knoppen en sensoren die aan het oppervlak van de badkuip zijn bevestigd, zoals de afvoerregelaar/overloop. **(Zie Afb. 3)**
- 12 Spuit in de overloop. **(Zie Afb. 3)**
- 13 Schrob de oppervlakken van de badkuip, de tilarm, de badstoel, de losse onderdelen en accessoires met een zachte borstel of doek (om alle afzettingen zoals huidschilfers te verwijderen). Schrob grondig, met name de handgrepen en de afstandsbediening. **(Zie Afb. 4)**
- 14 Open de afvoer.
- 15 Spoel alle onderdelen met de douchehandgreep schoon met een ruime hoeveelheid water met een temperatuur van ongeveer 25 °C (77 °F) om het desinfectiemiddel te verwijderen.

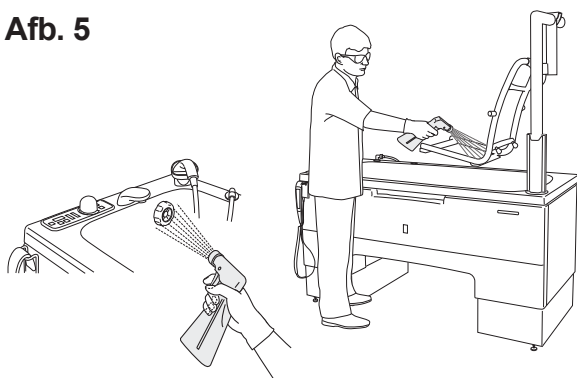
Ga naar de volgende pagina voor het vervolg.

- 16 Drink een doek in desinfectiemiddel.
- 17 Neem alle andere contactoppervlakken zoals de buitenkant van de badkuip (met name achter het hoofdeinde), de metalen detectieknoppen, de afstandsbediening en het onderstel (optioneel) af met de doek.
- 18 Maak een nieuwe doek nat met water en verwijder alle sporen van desinfectiemiddel van de contactoppervlakken. Tijdens het verwijderen van desinfectiemiddel moet de doek af en toe worden uitgespoeld onder stromend water.

Desinfecteren (stap 19-30 van 30)

- 19 Gebruik een spuitbus en sproei desinfectiemiddel in de afvoer.
- 20 Sluit de afvoer af.
- 21 Sproei desinfectiemiddel op alle interne oppervlakken van de badkuip, de tilarm, de badstoel, de losse onderdelen en accessoires op de bodem van de badkuip. Keer de accessoires om en besproei de andere kant. Let op onderdelen en knoppen die aan het oppervlak van de badkuip zijn bevestigd, zoals de afvoerregelaar/overloop. **(Zie Afb. 5)**
- 22 Zorg ervoor dat de contacttijd van het desinfectiemiddel lang genoeg is volgens de instructies op de flacon met desinfectiemiddel.
- 23 Open de afvoer.
- 24 Spoel alle onderdelen met de douchehandgreep schoon met een ruime hoeveelheid water met een temperatuur van ongeveer 25 °C (77 °F) om het desinfectiemiddel te verwijderen.
- 25 Drink een doek in desinfectiemiddel.
- 26 Neem alle andere contactoppervlakken zoals de buitenkant van de badkuip (met name achter het hoofdeinde), de metalen detectieknoppen, de afstandsbediening en het onderstel (optioneel) af met de doek.
- 27 Zorg ervoor dat de contacttijd van het desinfectiemiddel lang genoeg is volgens de instructies op de flacon met desinfectiemiddel.
- 28 Maak een nieuwe doek nat met water en verwijder alle sporen van desinfectiemiddel van de contactoppervlakken. Tijdens het verwijderen van desinfectiemiddel moet de doek af en toe worden uitgespoeld onder stromend water.
- 29 Laat aan de lucht drogen.
- 30 Bevestig de armsteunen en zitting. Zorg ervoor dat de zitting goed vastzit. Bevestig het nekkussen, de veiligheidsband en alle andere accessoires.

Afb. 5

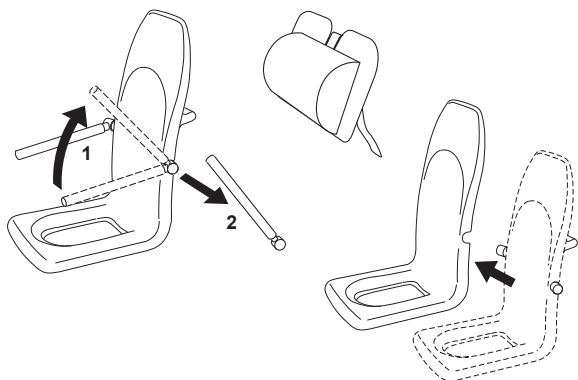


Reinigen en desinfecteren met de desinfectie-eenheid – met of zonder Air Spa-systeem (40 stappen)

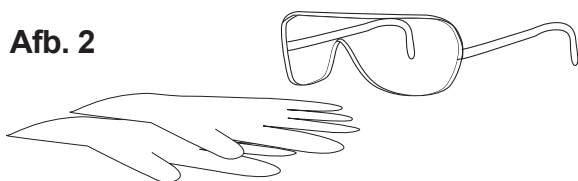
Zichtbare resten verwijderen (stap 1-7 van 40)

- 1 Breng de badkuip omhoog tot een ergonomisch verantwoorde werkstand.
- 2 Controleer of alle functies zijn uitgeschakeld.
- 3 Open de afvoer om eventueel resterend water weg te laten lopen.
- 4 Maak de losse onderdelen zoals armsteunen, de zitting van de badstoel, het nekkussen en andere accessoires zoals veiligheidsbanden los en plaats ze op de bodem van de badkuip. **(Zie Afb. 1)**
- 5 Zorg ervoor dat de badstoel zich in de badkuip bevindt en niet erbuiten.
- 6 Spoel de badkuip, de tilarm en de badstoel met water om zichtbare resten te verwijderen. Werk van boven naar beneden.
- 7 Spoel de losse onderdelen en de accessoires onder in de badkuip met water om zichtbare resten te verwijderen. Keer de accessoires en losse onderdelen om en spoel opnieuw.

Afb. 1



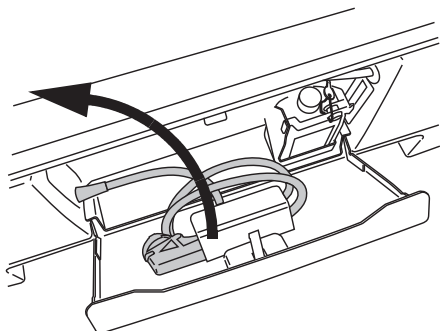
Afb. 2



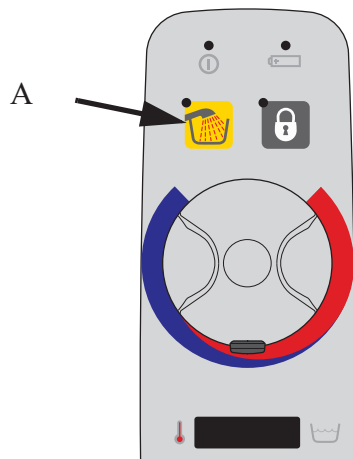
Reinigen (stap 8-24 van 40)

- 8 Gebruik beschermende handschoenen en een veiligheidsbril. **(Zie Afb. 2)**
- 9 Open de desinfectieklep en pak de desinfectiesproeier vast. **(Zie Afb. 3)**
- 10 Controleer het desinfectieermiddelniveau.
- 11 Druk gedurende 5 s op de desinfectieknop (A) op het bedieningspaneel. Het LED-lampje zal groen oplichten. **(Zie Afb. 4)**
- 12 Indien de badkuip beschikt over een Air Spa-systeem:
 - Zal de automatische desinfectie van het Air Spa-systeem starten. Het automatische desinfectieproces duurt ongeveer 3-4 minuten. Ongeveer 30 s na de start van de automatische desinfectie wordt de sproeihendel geactiveerd en kan u deze gebruiken.
- 13 Richt de desinfectie-sproeihendel naar de bodem van de badkuip en haal de trekker over.

Afb. 3

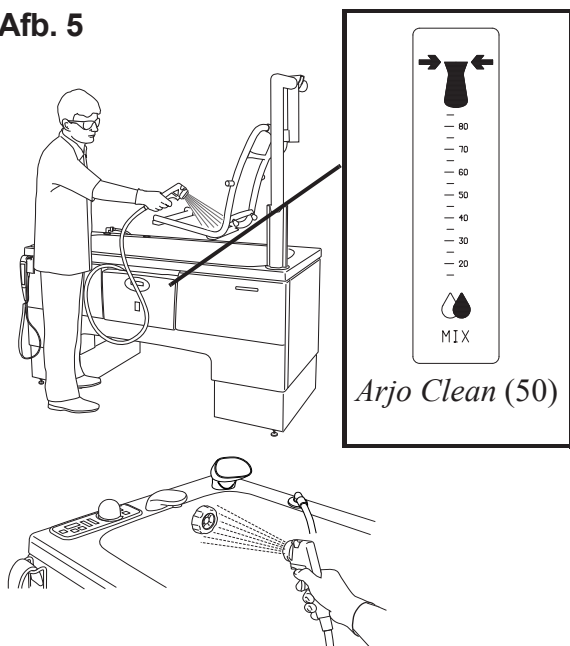


Afb. 4



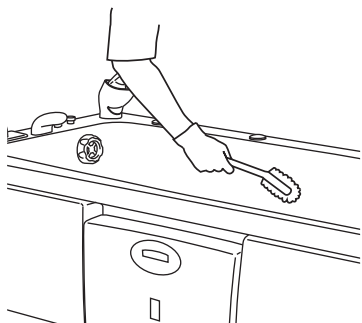
Ga naar de volgende pagina voor het vervolg.

Afb. 5



- 14 Zorg ervoor dat de manometer de juiste mengverhouding weergeeft of pas zo nodig aan. Verlaag de watertemperatuur tot ongeveer 20 °C (68 °F). **(Zie Afb. 5)**
- 15 Sproei desinfectiemiddel in de afvoer. Schrob de afvoer met een borstel met een lange steel.
- 16 Sluit de afvoer af.
- 17 Besproei met behulp van de desinfectiehendel alle interne oppervlakken van de badkuip, de tilarm, de badstoel, de losse onderdelen en accessoires op de bodem van de badkuip met desinfectiemiddel. Keer de losse onderdelen en accessoires om en besproei de andere kant. Let op onderdelen, knoppen en sensoren die aan het oppervlak van de badkuip zijn bevestigd, zoals de afvoerregelaar/overloop.
- 18 Sluit in de overloop. **(Zie Afb. 5)**

Afb. 6



- 19 Schrob de oppervlakken van de badkuip, losse onderdelen en accessoires met een zachte borstel of doek (om alle afzettingen zoals huidschilfers te verwijderen). Schrob grondig, met name de handgrepen en de afstandsbediening. **(Zie Afb. 6)**
- 20 Open de afvoer.
- 21 Spoel alle onderdelen met de douchehandgreep schoon met een ruime hoeveelheid water met een temperatuur van ongeveer 25 °C (77 °F) om het desinfectiemiddel te verwijderen.
- 22 Drenk een doek in desinfectiemiddel.
- 23 Neem alle andere contactoppervlakken zoals de buitenkant van de badkuip (met name achter het hoofdeinde), de metalen detectieknoppen, de afstandsbediening en het onderstel (optioneel) af met de doek.
- 24 Maak een nieuwe doek nat met water en verwijder alle sporen van desinfectiemiddel van de contactoppervlakken. Tijdens het verwijderen van desinfectiemiddel moet de doek af en toe worden uitgespoeld onder stromend water.

Ga naar de volgende pagina voor het vervolg.

Desinfecteren (stap 25-40 van 40)

- 25 Richt de sproeihendel voor desinfectie op de afvoer en sproei desinfectiemiddel in de afvoer.
- 26 Sluit de afvoer af.
- 27 Desinfecteer door desinfectiemiddel te spuiten op alle interne oppervlakken van de badkuip, de tilarm, de badstoel, de losse onderdelen en accessoires op de boden van de badkuip. Keer de accessoires om en besproei de andere kant. Let op onderdelen en knoppen die aan het oppervlak van de badkuip zijn bevestigd, zoals de afvoerregelaar/overloop.
- 28 Drenk een doek in desinfectiemiddel.
- 29 Neem alle contactoppervlakken zoals de buitenkant van de badkuip (met name achter het hoofdeinde), de metalen detectieknoppen, de afstandsbediening en het onderstel (optioneel) af met de doek.
- 30 Zorg ervoor dat de contacttijd van het desinfectiemiddel lang genoeg is volgens de instructies op de flacon met desinfectiemiddel.
- 31 Als de badkuip niet beschikt over een ingebouwd Air Spa-systeem. Druk op de desinfectieknop op het bedieningspaneel om de desinfectiecyclus te beëindigen.
- 32 Als de badkuip geen Air Spa-systeem heeft:**
 - Druk op de desinfectieknop en de volgorde voor de automatische desinfectiecyclus zal worden ingekort. Deze inkorting bedraagt tot 35 s. Het LED-lampje zal gaan knipperen. Nu start er een spoel- en droogcyclus van het Air Spa-systeem en wanneer deze voltooid is, zal de automatische desinfectie stoppen en het LED-lampje doven.
- 33 Plaats de desinfectiesproeihendel terug achter het paneeldeksel en sluit dit deksel.
- 34 Zorg ervoor dat de contacttijd van het desinfectiemiddel lang genoeg is volgens de instructies op de flacon met desinfectiemiddel.
- 35 Open de afvoer.
- 36 Druk op de knop voor douchen.
- 37 Spoel met de douchehandgreep alle onderdelen schoon met water met een temperatuur van ongeveer 25 °C (77 °F) om het desinfectiemiddel te verwijderen.
- 38 Maak een nieuwe doek nat met water en verwijder alle sporen van desinfectiemiddel van de contactoppervlakken. Tijdens het verwijderen van desinfectiemiddel moet de doek af en toe worden uitgespoeld onder stromend water.
- 39 Laat aan de lucht drogen.
- 40 Bevestig de armsteunen en zitting. Zorg ervoor dat de zitting goed vastzit. Bevestig het nekkussen, de veiligheidsband en alle andere accessoires.

Onderhoudsinstructies

Het *Malibu/Sovereign Bath* is aan slijtage onderhevig en waar aangegeven moeten de volgende onderhoudsinstructies worden uitgevoerd om ervoor te zorgen dat het hulpmiddel blijft voldoen aan de oorspronkelijke fabrieksspecificaties.

WAARSCHUWING

Om storingen met letsel tot gevolg te vermijden, moeten op regelmatige tijdstippen inspecties worden uitgevoerd en moet het aanbevolen onderhoudsschema worden gevolgd. Soms moeten er regelmatig inspecties plaatsvinden, bijvoorbeeld als het hulpmiddel intensief wordt gebruikt of wordt blootgesteld aan een veeleisende omgeving. Lokale regelgeving en normen kunnen strenger zijn dan het aanbevolen onderhoudsschema.

LET OP

Product kan niet worden onderhouden en gerepareerd terwijl het in gebruik is met de cliënt.

SCHEMA VOOR PREVENTIEF ONDERHOUD: Malibu/Sovereign Bath

VERANTWOORDELIJKHEDEN ZORGVERLENER Taak/Controle	Vóór elke nieuwe cliënt	Elke week	Maandelijks	Jaarlijks	Om het jaar
Reinigen en desinfecteren	X				
Controleer alle zichtbare onderdelen visueel		X			
Controleer de mechanische bevestigingen visueel		X			
Visuele controle van slangen, pijpen en aansluitingen		X			
Controleer de afstandsbediening en het snoer		X			
Controle van de zwenkwielen van het verrijdbaar onderstel		X			
Voer de functietest uit		X			
Controle van het nekkussen		X			
De veiligheidsband controleren		X			
Thermostatische mengkraan controleren			X		
Controle/reiniging van filters voor inkomend water			X		
Controleer de vervaldatum van de zitting, vervang alvorens ze vervallen is			X		
Veiligheidsband vervangen					X
Jaarlijkse controle door uitsluitend een gekwalificeerde technicus				X	
Elektrisch systeem controleren (door erkende elektriciens)	Intervallen volgens plaatselijke voorschriften				

WAARSCHUWING

Om letsel bij cliënt én zorgverlener te voorkomen, mag u nooit wijzigingen aan het hulpmiddel aanbrengen of incompatibele onderdelen gebruiken.

Werkzaamheden die tot de verantwoordelijkheid van de zorgverlener behoren

De onderhoudstaken van de zorgverlener moeten volgens de instructies in deze *gebruiksaanwijzing* worden uitgevoerd door medewerkers met voldoende kennis van het *Malibu/Sovereign Bath*.

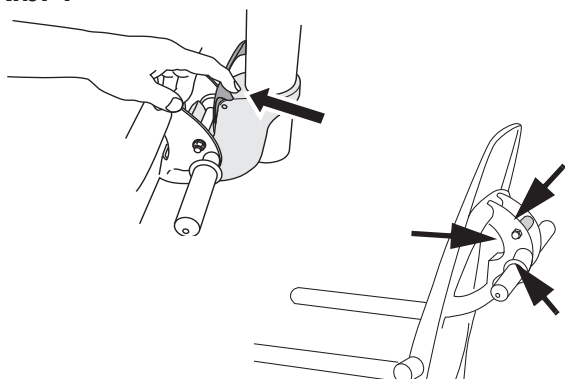
Vóór elke nieuwe cliënt

- **Reinigen en desinfecteren:**
Zorg er vóór elk gebruik voor dat het *Malibu/Sovereign Bath* is gereinigd en gedesinfecteerd in overeenstemming met hoofdstuk *Instructies voor reiniging/desinfectie* op pagina 30.

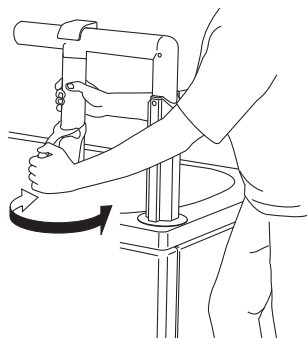
Elke week

- **Controleer alle zichtbare onderdelen visueel:**
 - 1 Controleer met name de onderdelen die in contact komen met cliënt of verzorger.
 - 2 Zorg ervoor dat er geen barsten of scherpe randen zijn die verwondingen kunnen veroorzaken of slecht kunnen zijn voor de hygiëne.
- **Controleer de mechanische bevestigingen visueel:**
 - 1 Controleer of alle schroeven en moeren zijn vastgedraaid en of er geen tussenruimten zijn.
 - 2 Controleer de vergrendelingspal en accessoires van de badstoel op bewegingsgemak en beschadigde onderdelen. **(Zie Afb. 1)**
 - 3 Controleer de bevestiging van de tilhaak (met de badstoel niet ingehaakt) door te trachten de haak te draaien terwijl de tilarm wordt vastgehouden. **(Zie Afb. 2)**
 - 4 Controleer op roestvorming.
- **Slangen, leidingen en verbindingen visueel inspecteren:**
Controleer visueel op lekkage van welke aard ook onder de badkuip. **(Zie Afb. 3)**

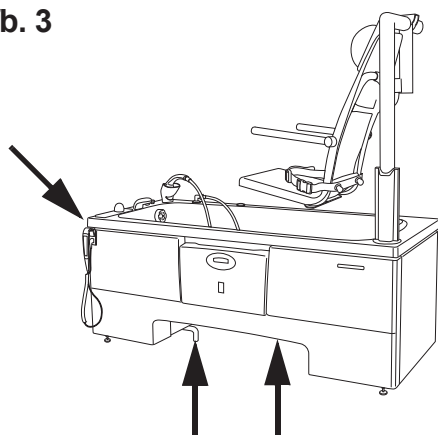
Afb. 1



Afb. 2

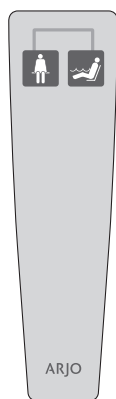


Afb. 3



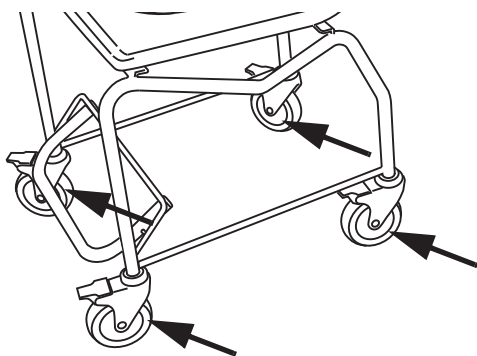
Ga naar de volgende pagina voor het vervolg.

Afb. 4



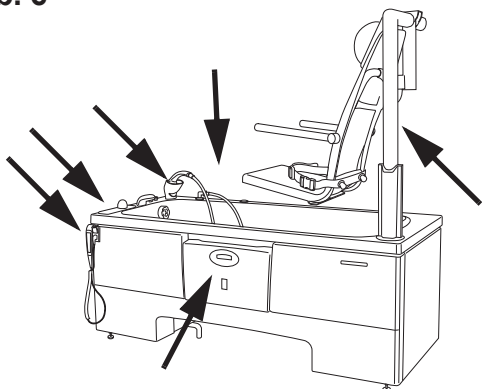
- **Controleer afstandsbediening en snoer:**
Controleer visueel de conditie van de afstandsbediening en de bijbehorende kabel. Vervang deze bij beschadiging. **(Zie Afb. 4)**

Afb. 5



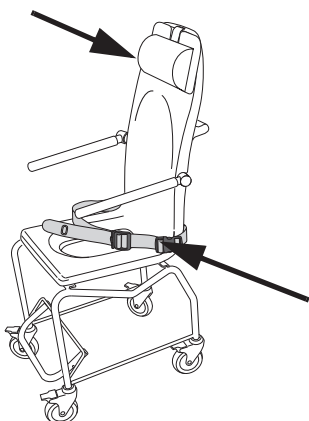
- **Controle van de zwenkwielen van het verrijdbaar onderstel:**
Controleer of de zwenkwielen goed zijn bevestigd en vrij kunnen rollen en ronddraaien (de werking kan zijn aangetast door zeep, haar, stof en chemicaliën van vloerreinigingsmiddelen). Gebruik water om te reinigen. **(Zie Afb. 5)**

Afb. 6



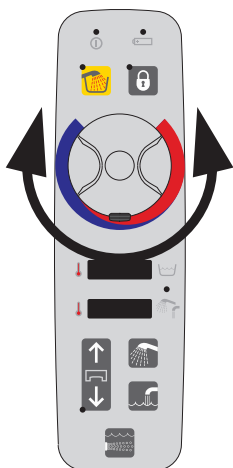
- **Voer een functietest uit:**
 - 1 Test alle functies van het bedieningspaneel en de afstandsbediening, disinfectie-opties en tilfuncties.
 - 2 Laat water lopen en controleer de doucheslang, handgreep en houder op schade.
 - 3 Tilarm *Sovereign*-bad: Controleer de tilarm op juiste beweging en controleer of de badstoel op de stoelgeleiders in de badkuip glijdt. **(Zie Afb. 6)**

Afb. 7

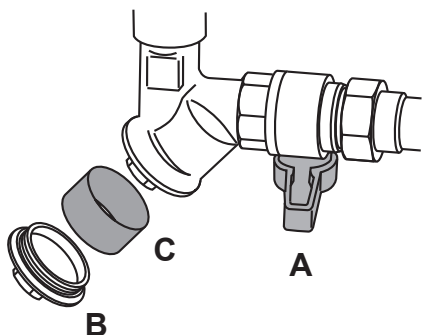


- **Controle van het nekkussen:**
Controleer of er barstjes of scheurtjes zijn waardoor er water in de vulling kan dringen. Vervang het kussen indien een dergelijke beschadiging aanwezig is. **(Zie Afb. 7)**
- **Visuele controle van de veiligheidsband:**
Controleer de gehele veiligheidsband op rafelen, scheuren, barsten, zichtbare interne materialen en andere zichtbare schade. Vervang deze bij beschadiging. **(Zie Afb. 7)**

Afb. 1



Afb. 2



Afb. 3



Vervaldatum van de zitting

Maandelijks

- **Test de thermostatische mengkraan:**
Draai, met het water aan, de temperatuurregelaar heen en weer over het volledige temperatuurbereik. Dit is vooral van belang bij hard kraanwater. (Zie Afb. 1)
- **Filters instromend water controleren/reinigen:**

WAARSCHUWING

Systeem onder druk en risico van verbranding. Zorg dat de kraan (A) dicht is alvorens de dop te verwijderen, dit geldt met name voor de warmwaterkraan.

- Beide watertoevoerslangen onder het bad zijn voorzien van een spoelklep met filter. Het filter moet in beide kleppen als volgt worden gespoeld:
 - 1 Kleppen (A) sluiten. De hendels (rood voor warm en blauw voor koud water) moeten dwars op de leiding staan. (Zie Afb. 2)
 - 2 Verwijder de dop (B) met een sleutel.
 - 3 Verwijder het filter (C) en reinig het voorzichtig in water.
 - 4 Zet alles weer in elkaar.
 - 5 Open de kranen.
- **Controleer de vervaldatum van de zitting, vervang alvorens ze vervallen is:**
De vervaldatum bevindt zich op het etiket aan de achterzijde van de zitting. (Zie Afb. 3)

Jaarlijkse controle uitsluitend uit te voeren door een gekwalificeerde servicetechnicus

Het *Malibu/Sovereign Bath* moet jaarlijks worden onderhouden overeenkomstig de *Onderhouds- en reparatiehandleiding*.

Neem voor een servicecontract contact op met de dichtstbijzijnde Arjo-vestiging.

WAARSCHUWING

Om letsel en/of een onveilig hulpmiddel te voorkomen, moet het onderhoud met de juiste regelmaat worden uitgevoerd door gekwalificeerde servicetechnici die de hiervoor bestemde gereedschappen en onderdelen gebruiken en over kennis van de geldende onderhoudsprocedures beschikken. Gekwalificeerde servicetechnici moeten kunnen bewijzen dat ze een opleiding in het onderhoud van dit hulpmiddel hebben gevolgd.

LET OP

Alle werkzaamheden die tot de verantwoordelijkheid van de zorgverlener behoren, moeten bij het verrichten van de service door een gekwalificeerde servicetechnicus worden gecheckt. Raadpleeg de afzonderlijke service-instructies voor meer informatie.

Probleemoplossing

LET OP

Controleer voordat u de probleemoplossing start: Stroomtoevoer, watertoevoer en LED-lampjes op het bedieningspaneel. Als het probleem niet kan worden opgelost aan de hand van onderstaande maatregelen voor storingzoeken, neem dan contact op met een servicetechnicus van Arjo.

PROBLEEM	HANDELING
Er gebeurt niets wanneer men op een knop drukt.	Controleer of de noodstopknop niet is ingedrukt; reset totdat de knop uitspringt.
Badkuip kan niet worden verhoogd wanneer de tilarm zich buiten de badkuip bevindt.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Draai de tilarm in de badkuip. 2 Controleer de afstandsbediening.
Bij werking op accustroom met laag accuniveau is er een pieptoon te horen wanneer de badkuip wordt verhoogd/verlaagd.	Stroomstoring.
Er gebeurt niets wanneer er een knop wordt ingedrukt op de afstandsbediening.	Vervang de afstandsbediening.
Tilarm “omhoog/omlaag” en “in/uit” de badkuip werkt niet.	Controleer de kabels en de afstandbediening, vervang indien nodig.
Tilarm “in/uit” de badkuip werkt niet.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Badkuip staat niet in de laagste stand. Badkuip omlaag brengen. 2 Controleer de kabels en de afstandbediening, vervang indien nodig.
Geen watertoevoer of slechte watertoevoer tijdens het vullen van de badkuip en douchen.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Controleer de inkomende watertoevoer. 2 Controleer/reinig filters.
Geen watertoevoer of slechte watertoevoer tijdens het douchen.	Controleer de douchehandgreep, vervang indien nodig.
De watertemperatuur kan niet worden geregeld.	Controleer de temperatuur van het instromende water.
Temperatuurdisplay toont: --.- Verbrandingsbeveiliging werkt niet	Neem contact op met een gekwalificeerde servicetechnicus.
De lift kan alleen omlaag worden gebracht.	Het liftmechanisme van dit hulpmiddel is uitgerust met een veiligheidsklep. Indien deze is geactiveerd, kan het hulpmiddel alleen omlaag worden gebracht tot een veilige positie. Gebruik het hulpmiddel in dit geval niet langer en neem voor herstel contact op met een gekwalificeerde servicetechnicus.

ALARMSIGNALEN	HANDELING
Het LED-lampje knippert groen wanneer de desinfectieknop wordt ingedrukt.	Fles met desinfecteermiddel is leeg, vervang deze.
Het LED-lampje van het accuniveau geeft een continu geel licht en er klinkt een pieptoon wanneer de lift wordt bediend.	<p>Dit betekent dat de hoofdstroom is uitgeschakeld en het accuniveau laag is.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Ga verder met baden indien gestart. 2 Wacht op hoofdstroomtoevoer alvorens een nieuwe badbeurt te starten. 3 Wanneer de hoofdstroom is ingeschakeld, controleer op een groen LED-lampje voor accuniveau. De accu is geladen wanneer het LED-lampje van het accuniveau continu groen brandt.
Het LED-lampje van het accuniveau knippert geel en er is een snelle pieptoon hoorbaar. Alleen de tilarm “uit” de badkuip kan worden gebruikt.	<p>Dit betekent dat de hoofdstroom is uitgeschakeld en het accuniveau zeer laag is.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Beëindig het baden onmiddellijk. 2 Wacht op hoofdstroomtoevoer alvorens een nieuwe badbeurt te starten. 3 Wanneer de hoofdstroom is ingeschakeld, controleer op een groen LED-lampje voor accuniveau. De accu is geladen wanneer het LED-lampje van het accuniveau continu groen brandt.
Het LED-lampje van het accuniveau knippert groen en de hoofdstroom is ingeschakeld.	<ol style="list-style-type: none"> 1 De accu laadt en is volledig geladen wanneer het groene LED-lampje voor het accuniveau continu groen brandt. 2 Indien dit nooit gebeurt, moet de accu worden vervangen tijdens de volgende onderhoudsbeurt.
HI/LO LED-lampje knippert wanneer de tilarm “uit” de badkuip wordt gehaald.	<p>Dit betekent dat de badkuip niet in de laagste stand staat.</p> <p>Zet de badkuip in de laagste stand.</p>

Technische specificaties

Een volledige technische beschrijving van de *Malibu* kunt u vinden in de onderhoudsdocumentatie. Neem contact op met Arjo voor een exemplaar. Contactgegevens vindt u op de laatste pagina van deze gebruiksaanwijzing.

Algemeen	
VWB (veilige werkbelasting) (cliënt + water)	386 kg
Maximumgewicht patiënt	130 kg
Breedte badkuip	770 mm
Lengte badkuip	1705 mm (67 1/8") / 1605 mm (63 1/4")
Algemene maximumhoogte	1950 mm
<i>Malibu</i> -bad kuipinhoud 1600 (vol, zonder cliënt)	237 l (62,5 US gallon)
<i>Malibu</i> -bad kuipinhoud 1700 (vol, zonder cliënt)	256 l (67,5 US gallon)
<i>Sovereign</i> -bad kuipinhoud 1700 mm (vol, zonder cliënt)	215 l (57 US gallon)
Totaalgewicht van lift (zonder cliënt)	14,4 kg (32 lbs)
Gewicht badkuip, zonder verpakking	190 kg ± 5 kg (419 lbs ± 11 lbs)
Maximale vloerbelasting	576 kg / 1,0 m ²
Maximale vloerdruk	4.5 N/mm ²
Maximale omgevingstemperatuur	40 °C (104 °F)
Bedieningskracht: Drukknoppen op afstandsbediening	3,1 N
Beschermingsgraad: Lift (Hi-Lo)	IPX4 IP: IP-bescherming X: de bescherming tegen aanraking met en indringing van voorwerpen is niet gespecificeerd voor dit hulpmiddel 4: water dat tegen het product opspat vanuit welke richting dan ook heeft geen invloed op de veiligheid of essentiële werking van het product
Beschermingsgraad: Afstandsbediening	IP X7 IP: IP-bescherming X: de bescherming tegen aanraking met en indringing van voorwerpen is niet gespecificeerd voor dit hulpmiddel 7: het hulpmiddel is bestand tegen onderdompeling tot 1 m zonder gevolgen voor de veiligheid of basiswerking
Materiaal zitting	Polypropyleen
Vervuilingsgraad	2
Beschermingsklasse brand	Conform norm EN/ISO 60601-1
Thermometer	
Bereik	10-50 °C (50-122 °F)
Nauwkeurigheid	+/-1 °C (1,8 °F)
Oplossing	0,1 °C (0,18 °F)

LET OP

Alle installatiewerkzaamheden voor afvoer, waterleidingen en elektriciteit moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, in overeenstemming met de plaatselijke en landelijke normen.

Gebruiksomstandigheden:

Omgevingstemperatuur	10 °C – 40 °C (50 – 104 °F)
Relatieve luchtvochtigheid	30 – 95% relatieve vochtigheid
Atmosferische druk	800 hPa tot 1060 hPa

Transport en opslag

Omgevingstemperatuur	-20 °C tot 70 °C (-4 °F tot 158 °F)
Relatieve luchtvochtigheid	10% - 80% bij 20 °C (68 °F)
Atmosferische druk	500 hPa tot 1100 hPa

Met in hoogte verstelbare badkuip en/of tilarm

Spanning	230 V enkelfasig AC
Frequentie	50 Hz
Energieverbruik	800 VA
Zekeringen	230 V 10 A
Netsnoer	Enkel vervangen door bevoegd personeel
Tilbereik (badkuip)	300 mm
Tijdsduur verhoging badkuip (volledige belasting)	33 ± 5 s
Daaltijd badkuip (volledige belasting)	25 ± 5 s
Tilbereik (liftarm) <i>Malibu/Sovereign Bath</i>	530 mm / 580 mm
Cyclustijd voor beweging van de tilarm (omhoog-draaien-omlaag, volledige belasting)	65 ± 5 s
Maximale bedrijfscyclus: Liftaandrijving	1 minuut AAN 9 minuten UIT
Maximale bedrijfscyclus: Air Spa-systeem	15 minuten AAN 15 minuten UIT

WAARSCHUWING

Om elektrische schokken te vermijden moet u zorgen dat het hulpmiddel wordt aangesloten op:

- Continu ingeschakelde netvoeding met aardaansluiting
- Afzonderlijke zekering en aardlekschakelaar (GFCI)
- Een voorziening voor onderbreking van de netvoeding
- Potentiaalvereffeningsaansluitpunt

Alle installaties moeten worden uitgevoerd overeenkomstig de plaatselijke wet- en regelgeving.

Voorziening voor onderbreking van de netvoeding	
Permanent in wand geïnstalleerd. Te allen tijde zichtbaar en toegankelijk	
Stootspanning netvoeding	4 kV*
Kruipafstand	3 mm*
Luchtspleet	1,8 mm*
Bewegingsrichting	Omhoog en omlaag, naar rechts en naar links, rechtsonder en linksom
* Als de plaatselijke voorschriften strenger zijn, moet daaraan worden voldaan.	

Waterleidingen	
Koud/warmwataansluitingen	G 3/4" mannelijk (aansluiting van klant)
Maximale statische druk	6 bar (600 kPa, 87 psi)
Minimale bedrijfsdruk	1 bar (100 kPa, 15 psi)
Minimale afvoercapaciteit	100 l/minuut
Temperatuur, koud water	2 - 20 °C (36 - 68 °F)
Temperatuur, warm water	60 - 80 °C (140 - 176 °F)

Toegelaten productcompatibiliteit	
Het <i>Malibu/Sovereign Bath</i> is compatibel met de volgende producten van Arjo:	<i>Maxi Sky-serie</i> (Alle modellen behalve MS 1000 en Large-tiljukken en stretchers), <i>Maxi Move-serie</i> (Alle tiljukken behalve Large en Stretchers), <i>Maxi Twin-serie</i> (Alle tiljukken behalve Large), <i>Sara 3000</i> , <i>Sara Plus</i> , <i>Sara Lite</i> en <i>Stedy</i> .
Er zijn geen andere combinaties toegestaan.	

Recycling	
Accu	Recyclebaar. Niet weggooien als gewoon afval. Schadelijk voor het milieu
Verpakking	Hout en golfkarton, recyclebaar
Het product	Elektrische, stalen en kunststof onderdelen moeten apart worden verwerkt en gerecycled conform Europese Richtlijn 2002/96/EG (WEEE)




Afvoeren van Malibu/Sovereign Bath	
Badkuip	Het apparaat is voorzien van het AEEA-symbool om aan te geven dat het gaat om een elektronisch apparaat waarop Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur van toepassing is. In Europese landen geeft het AEEA-symbool, bestaande uit een afvalbak met een kruis erdoor, aan dat alle elektrische en elektronische apparaten, batterijen en accu's aan het einde van hun levensduur apart moeten worden ingezameld. Deze eis geldt voor de Europese Unie. Voer deze producten niet af via het huishoudelijk afval. U kunt uw apparaat en accessoires inleveren bij Arjo of contact opnemen met uw gemeente voor informatie over het afvoeren.

Opzettelijk blanco gelaten




Etiketten

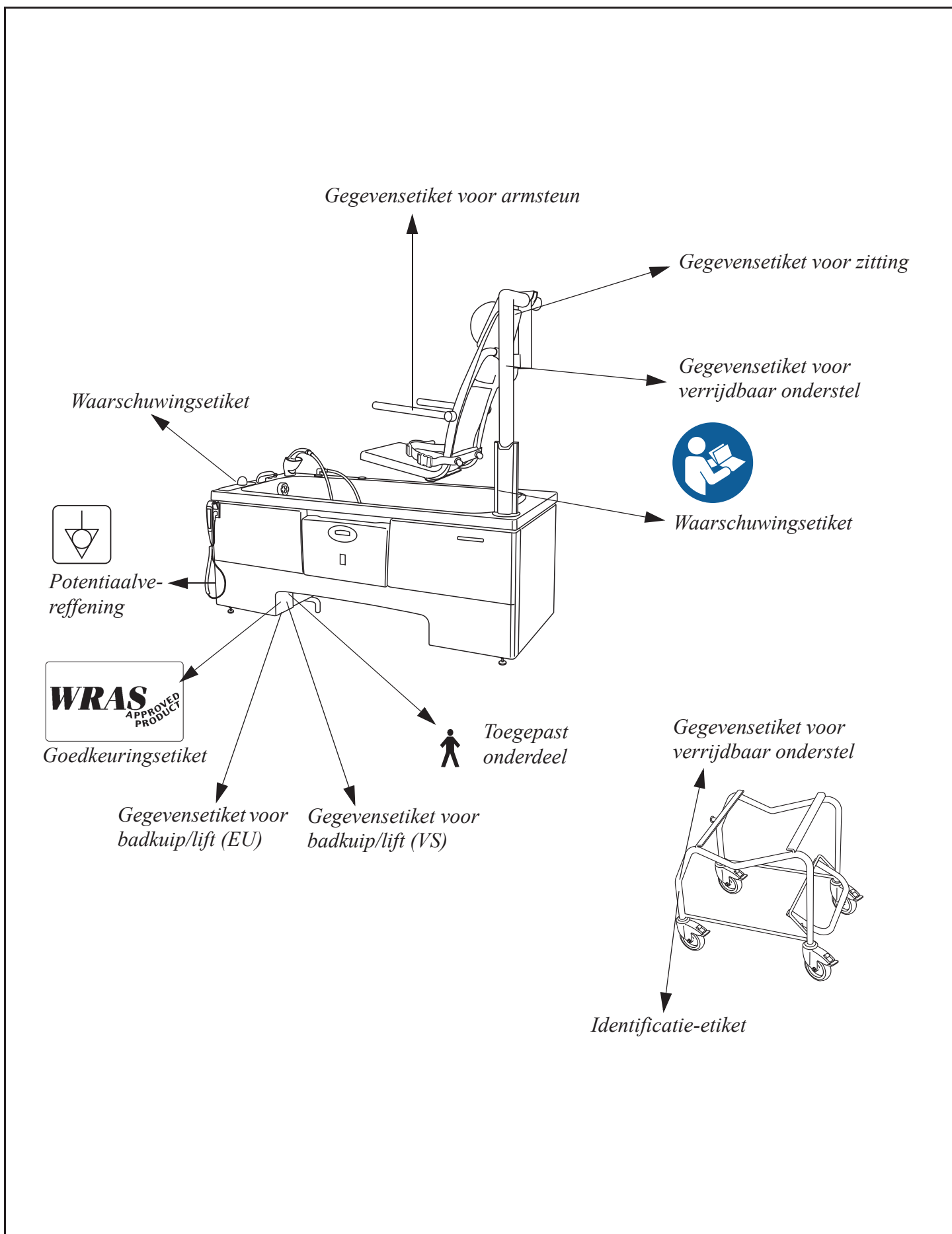
Toelichting etiketten

Toegepast onderdeel	Type B-apparaat: beveiligd tegen elektrische schokken conform IEC 60601-1.
Waarschuwingsetiket	Belangrijke gebruikersinformatie voor een correct gebruik.
Goedkeuringsetiket	Vermeldt goedkeuringen voor het huidige product.
Etiket op de accu	Vermeldt veiligheids- en milieu-informatie voor de accu.
Productgegevensetiket	Vermeldt de technische prestaties en vereisten, zoals het ingangsvermogen, deingangsspanning, het maximale gewicht van de cliënt enz.
Potentiaalvereffening	Vermeldt waar het aansluitpunt potentiaalvereffening zich bevindt.
Identificatie-etiket	Vermeldt de productidentificatie, het serienummer, en het jaar en de maand van productie.

 XXXX-XX	Vervaldatum van de zitting: jaar en maand
(SWL= veilige tilbelasting)	Veilige tilbelasting
Maximaal cliëntgewicht	Maximumgewicht van cliënt
Gebruikswijze	Tijdsduur omhoog brengen van badkuip en IN- en UITschakelen van de Air Spa
 2797	CE-markering die conformiteit aanduidt met de geharmoniseerde wetgeving van de Europese Gemeenschap. Afbeeldingen duiden toezicht van een aangemelde instantie (Notified Body) aan.
	(Waterleidingen) Reglement 1999 (Water Byelaws 2000 in Schotland)

Toelichting symbolen

	Tilbereik bij tillen
Voeding	Voeding Spanningsvoeding
800 VA	Maximaal vermogen
IPX4	Beschermingsklasse (d.w.z. product is beschermd tegen spatwater)
Klasse I	Beschermende aarding
Gebruikswijze	Tijdsduur tussen AAN- en UITschakeling
	Lees de <i>gebruiksaanwijzing</i> vóór gebruik
	Scheid te recyclen elektrische en elektronische componenten overeenkomstig de Europese Richtlijn 2012/19/EU (AEEA)



Goedkeuringen en normenlijst

CERTIFICAAT	NORMEN
EN/IEC 60601-1:2005 AMD1:2012	Medische elektrische toestellen - Deel 1: Algemene eisen voor basisveiligheid en essentiële prestaties
ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) AMD 1 (2012)	Medische elektrische toestellen - Deel 1: Algemene eisen voor basisveiligheid en essentiële prestaties
CAN/CSA-C22.2 Nr. 60601-1:14	Medische elektrische toestellen - Deel 1: Algemene eisen voor basisveiligheid en essentiële prestaties
IEC 60601-1-11:2015	Eisen voor medische elektrische apparatuur en medische elektrische systemen die gebruikt worden voor de medische verzorging in de thuissituatie.
ANSI Z124. 1-1995	Normen voor plastic badkuipen
ANSI/ASME A112.19.8-1987	Afzuiginstallaties
ANSI/ASSE 1014-1989	Handdouches
ANSI/ASSE 1016-2005	Afzonderlijke thermostatische, drukregelende en combinatiedruk regelende en thermostatische regelkleppen voor afzonderlijke installaties
EN 1717:2001	Bescherming tegen vervuiling van drinkwater in waterinstallaties en algemene voorschriften voor apparatuur om vervuiling door terugloop te voorkomen
WRAS	<p>Watertoevoer (aansluitingen) - richtlijnen 1999 (the Water Byelaws 2000 in Scotland)</p> <p>WRAS goedgekeurd volgens de UK Water Supply Bylaws (Britse voorschriften watervoorziening)</p> <p>WRAS-goedkeuring conform: National Health Service Model Engineering Specification D 08-TMV3</p> <p>Thermostatische mengkleppen (Gezondheidsinstellingen)</p> <p>Aanduiding: HP/LP-S41/T44</p>

Elektromagnetische compatibiliteit

Het product is getest op naleving van de huidige wettelijke normen betreffende het vermogen om elektromagnetische interferentie uit externe bronnen te blokkeren.

Bepaalde procedures kunnen helpen elektromagnetische interferentie te verlagen:

- Gebruik uitsluitend snoeren en vervangingsonderdelen van Arjo om verhoogde emissies of verminderde immuniteit te voorkomen, waardoor de juiste werking van de apparatuur kan worden aangetast.
- Zorg dat andere apparaten op afdelingen voor zorgvragerbewaking en/of life-support voldoen aan de aanvaarde emissienormen.

WAARSCHUWING

Apparatuur voor draadloze communicatie zoals draadloze netwerkapparaten, mobiele telefoons, draadloze telefoons en hun basisstations, walkietalkies en dergelijke kan dit hulpmiddel beïnvloeden en moet op ten minste 1,5 m afstand worden gehouden.


Bedoelde omgeving: Thuiszorgomgeving en professionele gezondheidszorgomgeving.

Uitzonderingen: Hoogfrequente chirurgische toestellen en RF-afgeschermd ruimte van een ME-SYSTEEM voor magnetic resonance imaging (MRI).

WAARSCHUWING

Gebruik van deze apparatuur naast of gestapeld met andere apparatuur moet worden vermeden, aangezien het kan leiden tot een onjuiste werking. Als dergelijk gebruik nodig is, moet deze apparatuur en de andere apparatuur worden waargenomen om te verifiëren dat ze normaal werken.

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische emissie		
Emissietest	Medewerking cliënt	Richtlijn
RF-emissie CISPR 11	Groep 1	Dit hulpmiddel gebruikt RF-energie uitsluitend voor de interne werking. Daarom zijn de RF-emissies erg laag en zullen deze waarschijnlijk geen storingen veroorzaken in elektronische apparatuur in de omgeving.
RF-emissies CISPR 11	Klasse B	
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Klasse B	Dit hulpmiddel is geschikt voor gebruik in alle instellingen, met inbegrip van gewone huishoudens en instellingen die rechtstreeks zijn aangesloten op het openbare laagspanningsnetwerk dat gebouwen met een woonfunctie van stroom voorziet.
Schommelingen in spanningen / flikkeringemissies IEC 61000-3-3	Voldoet aan de norm	

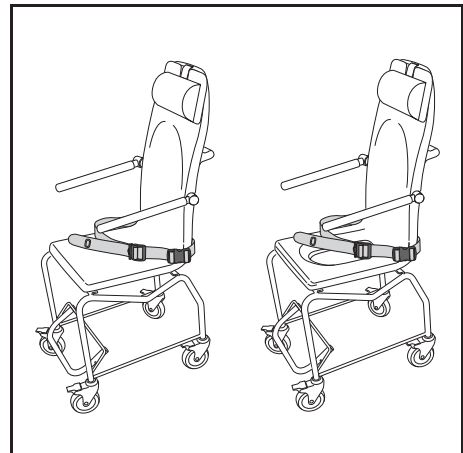
Richtlijnen en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische immunititeit			
Immuniteits-test	IEC 60601-1-2 testniveau	Conformiteitsniveau	Elektromagnetische omgeving – richtlijn
Elektrostatische ontlading (ESD) EN 61000-4-2	± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV in lucht ± 8 kV bij contact	± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV in lucht ± 8 kV bij contact	Vloeren moeten hout, beton of keramische tegels zijn. Als de vloeren zijn bedekt met een synthetisch materiaal, moet de relatieve luchtvochtigheid minimaal 30% zijn.
Geleide storingen veroorzaakt door RF-velden EN 61000-4-6	3 V in 0,15 MHz tot 80 MHz 6 V binnen ISM-banden en amateurradiobanden tussen 0,15 – 80 MHz 80% AM bij 1 kHz	3 V in 0,15 MHz tot 80 MHz 6 V binnen ISM-banden en amateurradiobanden tussen 0,15 – 80 MHz 80% AM bij 1 kHz	Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur mag niet worden gebruikt op een afstand van minder dan 1,0 meter tot enig onderdeel van het product, inclusief kabels, als het uitgangsvermogen van de zender meer dan 1 W bedraagt ^a . Veldsterkten van vaste RF-zenders, zoals bepaald door een elektromagnetisch locatieonderzoek, moeten in elk frequentiebereik onder het conformiteitsniveau liggen ^b . Interferentie kan optreden in de nabijheid van apparatuur die is gemarkeerd met dit symbool: 
Uitgestraald radiofrequent elektromagnetisch veld EN 61000-4-3	Thuiszorgomgeving 10 V/m 80 MHz tot 2,7 GHz 80% AM bij 1 kHz	Thuiszorgomgeving 10 V/m 80 MHz tot 2,7 GHz 80% AM bij 1 kHz	
Nabijheidsvelden vanaf draadloze RF-communicatieapparatuur EN 61000-4-3	385 MHz – 27 V/m 450 MHz – 28 V/m 710, 745, 780 MHz – 9 V/m 810, 870, 930 MHz – 28 V/m 1.720, 1.845, 1.970, 2.450 MHz – 28 V/m 5.240, 5.500, 5.785 MHz – 9 V/m	385 MHz – 27 V/m 450 MHz – 28 V/m 710, 745, 780 MHz – 9 V/m 810, 870, 930 MHz – 28 V/m 1.720, 1.845, 1.970, 2.450 MHz – 28 V/m 5.240, 5.500, 5.785 MHz – 9 V/m	
Elektrische snelle transiënten/stootspanning EN 61000-4-4	± 1 kV SIP/SOP-poorten ± 2 kV AC-poort 100 kHz herhalingsfrequentie	± 1 kV SIP/SOP-poorten ± 2 kV AC-poort 100 kHz herhalingsfrequentie	
Stroomfrequentie magnetisch veld EN 61000-4-8	30 A/m 50 Hz of 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Magnetische velden met stroomfrequentie dienen niveaus te hebben die kenmerkend zijn voor een normale locatie in een normale bedrijfs- of ziekenhuisomgeving.
Stootspanningen IEC 61000-4-5	$\pm 0,5$ kV ± 1 kV; ± 2 kV, wisselstroomvoorziening, lijn naar massa $\pm 0,5$ kV ± 1 kV, wisselstroomvoorziening, lijn naar lijn	$\pm 0,5$ kV ± 1 kV; ± 2 kV, wisselstroomvoorziening, lijn naar massa $\pm 0,5$ kV ± 1 kV, wisselstroomvoorziening, lijn naar lijn	

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische immuiniteit			
Immuiniteitstest	IEC 60601-1-2 testniveau	Conformiteitsniveau	Elektromagnetische omgeving – richtlijn
Spanningsdalingen, korte onderbrekingen en spanningsschommelingen op voedingsinvoertlijnen IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 cyclus Bij 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° en 315° 0% UT; 1 cyclus en 70% UT; 25/30 cycli Eenfasig: bij 0° 0% UT; 250/300 cyclus	0% UT; 0,5 cyclus Bij 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° en 315° 0% UT; 1 cyclus en 70% UT; 25/30 cycli Eenfasig: bij 0° 0% UT; 250/300 cyclus	
LET OP - U_T is de netspanning voorafgaand aan toepassing van het testniveau.			
<p>^a Veldsterkten van vaste zenders, zoals basisstations voor (draadloze/cellulaire) radiotelefoons en landmobiele radio's, amateurradio, AM- en FM-radio-uitzending en tv-uitzending kunnen in theorie niet nauwkeurig worden voorspeld. Om de elektromagnetische omgeving in de buurt van vaste RF-zenders te bepalen, kan een elektromagnetisch onderzoek van het terrein worden uitgevoerd. Wanneer de gemeten veldsterkte op de gebruikslocatie voor het product hoger is dan het hierboven vermelde relevante RF-nalevingsniveau, moet de werking van het product in de gaten worden gehouden om te bepalen of het hulpmiddel normaal functioneert. Als u constateert dat het hulpmiddel niet normaal functioneert, kan het nodig zijn om extra maatregelen te treffen.</p> <p>^b Bij een hoger frequentiebereik dan 150 kHz tot 80 MHz, moeten de veldsterkten lager dan 1 V/m zijn.</p>			

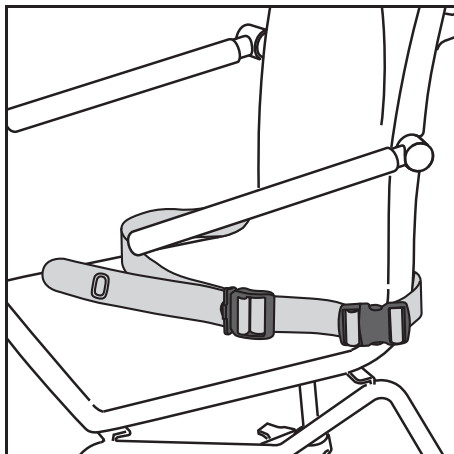
Onderdelen en accessoires



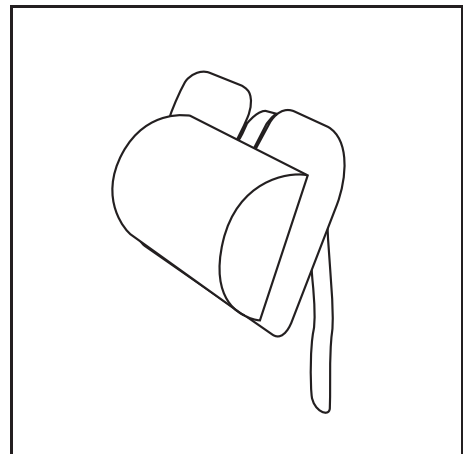
Neem contact op met Arjo voor informatie over desinfecteermiddelen



Zittend badstoel
(toiletzitting en comfortzitting)



Veiligheidsband
8664559



Neksteun

AUSTRALIA

Arjo Australia Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

Arjo NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanelice, 329 PB02 Galpão
- Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie
Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディッ
ク第2虎ノ門ビル9階
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

CE
2797